



# THE EXCITING KANSAI

The KANSAI contains the real undiscovered Japan.



## Qu'est-ce que LE PASSIONNANT KANSAI ?

Si vous pensez au Kansai, alors vous penserez sûrement aux régions centrales d'Osaka, Kyoto, Kobe et Nara.

Or, le Kansai compte bien d'autres régions attrayantes et passionnantes.

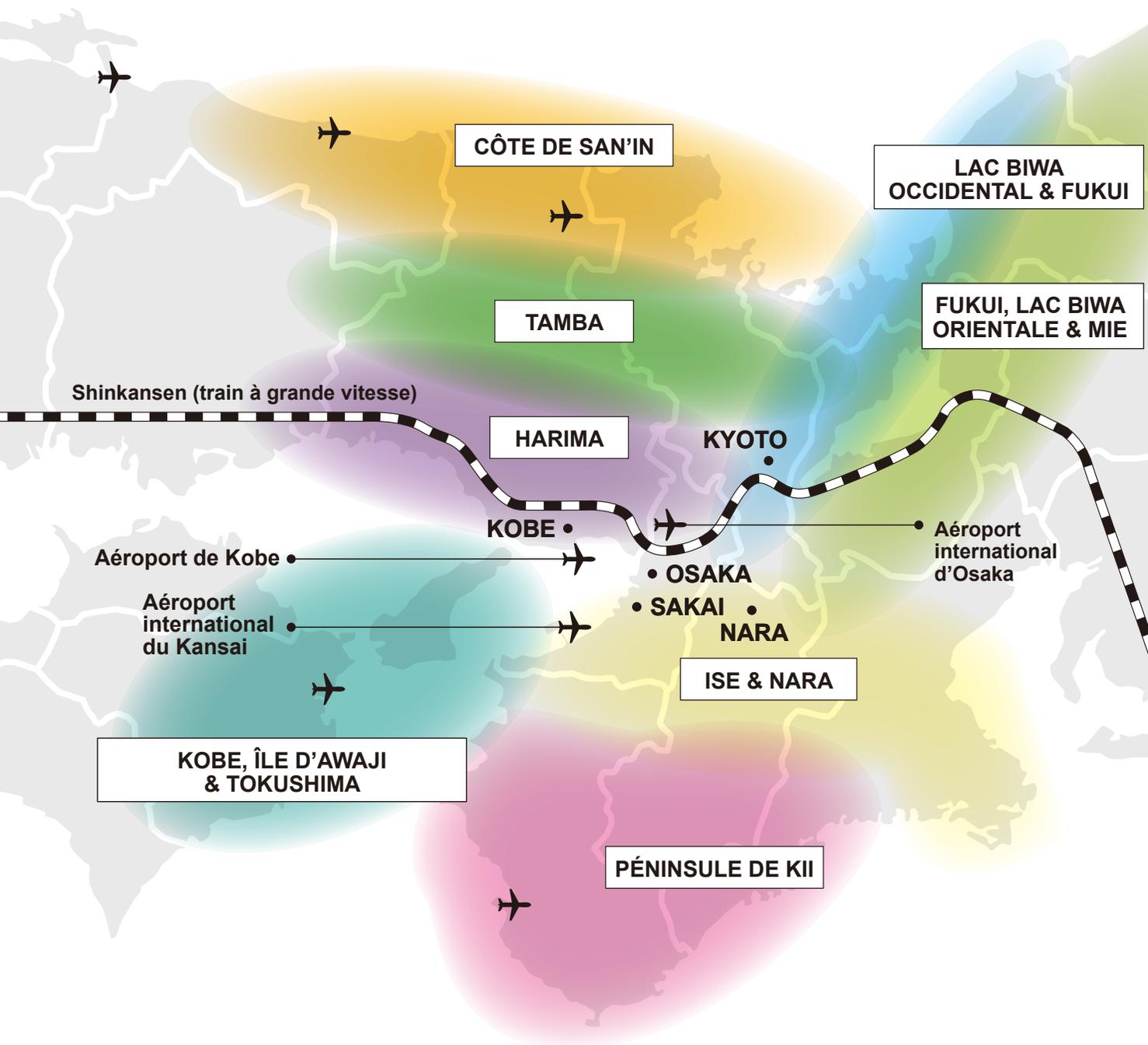
Des endroits où vous pourrez découvrir les traditions, les mythes, la culture et les cuisines entretenus et chéris par les habitants du Kansai durant sa longue histoire.

Faites un pas en dehors de la culture centrale du Kansai et restez-y un moment.

Des découvertes nouvelles et inédites vous attendent : il ne vous reste plus qu'à vous plonger dans les expériences et la cuisine uniques du Kansai.

Nous vous présentons ici huit régions qui vous inspireront et vous donneront envie de voyager.





- 5 PÉNINSULE DE KII
- 15 HARIMA
- 25 LAC BIWA OCCIDENTAL & FUKUI
- 35 FUKUI, LAC BIWA ORIENTALE & MIE
- 45 KOBE, ÎLE D'AWAJI & TOKUSHIMA
- 55 CÔTE DE SAN'IN
- 65 ISE & NARA
- 75 TAMBA
- 85 Carte des circuits proposés par The Exciting Kansai



Les sites sacrés et les chemins de pèlerinage qui traversent les monts Kii sont réputés pour être parmi les lieux de spiritualité les plus puissants du Japon : des endroits où vous pouvez vous sentir en harmonie avec la nature environnante, une des plus impressionnantes de l'archipel. Les chemins de pèlerinage de Kumano Kodo attirent des fidèles depuis plus d'un millénaire. Ils mènent à trois sanctuaires, offrant ainsi aux pèlerins une chance unique de ressentir les origines mêmes de la spiritualité au Japon. Ils relient les Kumano Sanzan, les trois principaux sanctuaires, au cœur de la culture spirituelle du Japon dans laquelle cohabitent harmonieusement les croyances indigènes shinto et le bouddhisme. Le Kumano Kodo s'engouffre dans des forêts luxuriantes, traverse des villages isolés et offre à tout œil une vue panoramique sur la chaîne montagneuse. Des sites, tels que le sanctuaire Hana-no-iwaya et l'escalier en pierre de Daimonzaka, débordent d'énergie spirituelle. Il est possible, à la péninsule de Kii, de retracer les pas des pèlerins du passé. Les voyageurs peuvent nourrir leur corps et leur âme dans les onsen (sources chaudes) exceptionnels qui jalonnent le parcours. Ces sources thermales procurent des bienfaits : purification et vertus miraculeuses.

# PÉNINSULE DE KII



## Kongobuji (Koyasan) 1

Site sacré du bouddhisme fondé par le moine Kobo-Daishi, Kongobuji désigne à la fois le temple principal et l'ensemble du vaste complexe de temples de Koyasan. Celui-ci compte pas moins de 117 temples répartis sur une surface de 48 295 m<sup>2</sup>, dont 51 font office de temples-auberges pour les pèlerins en visite à Koyasan.

<https://www.koyasan.or.jp/en/zentop/>



## Danjo Garan (Koyasan) 1

Deuxième site le plus sacré de Koyasan après l'Okunoin, le Danjo Garan aurait été le premier fondé par Kobo-Daishi. Son enceinte comporte 19 bâtiments, dont la pagode Konpon Daito et le pavillon Kondo. Ne manquez pas de visiter la magnifique Konpon Daito à l'intérieur de laquelle vous pourrez admirer les seize grands bodhisattvas.

<https://www.koyasan.or.jp/en/zentop/>

## 1 Okunoin (Koyasan)

Domaine le plus sacré de Koyasan, l'Okunoin est traversé de sentiers bordés des pierres tombales des grands seigneurs féodaux de l'époque des provinces en guerre, parmi lesquels Oda Nobunaga, Takeda Shingen ou encore Toyotomi Hideyoshi. Au-delà du pont Gobyobashi, il est strictement interdit de prendre des photos, car la zone est considérée comme un lieu saint. Habillé convenablement, inclinez-vous pour prier et poursuivez votre chemin. Un peu plus loin, vous atteindrez le Torodo, un pavillon dont les murs et le plafond sont couverts de plus de 20 000 lanternes. Deux parmi les plus grandes brillent sans discontinuer depuis près de 1000 ans. Tout au fond se trouve le mausolée où Kobo-Daishi est entré en méditation éternelle. Deux fois par jour, vous pouvez assister à la livraison des repas de Kobo-Daishi par les moines de Koyasan.

<https://www.koyasan.or.jp/en/zentop/>



## Kumano Hongu Taisha

2

Le grand sanctuaire Kumano Hongu Taisha semble se cacher dans la forêt environnante. Ce remarquable sanctuaire Shinto en bois a été construit sans clous, par simple imbrication des matériaux de construction en bois. Il s'agit d'un site religieux historique, enraciné dans plus de deux mille ans de culte de la nature. À cinq minutes du sanctuaire, vous trouverez un torii géant (porte du sanctuaire), à Oyunohara, où le Kumano Hongu Taisha s'est initialement installé. Il s'agit également de l'endroit où les divinités qui y sont célébrées sont réputées être descendues sur terre pour la première fois.

<http://www.hongutaisha.jp/english/>



## Kumano Hayatama Taisha

Le grand sanctuaire Kumano Hayatama Taisha est situé dans la ville de Shingu, à l'embouchure de la rivière Kumanogawa. Avec son bâtiment principal magnifiquement laqué de vermillon, il a été fondé il y a près de 1 900 ans pour honorer le couple de divinités à l'origine du Japon selon la mythologie nipponne. Depuis des temps immémoriaux, la renommée du sanctuaire en tant que lieu sacré de renaissance lui a valu la visite d'un grand nombre de pèlerins n'hésitant pas à accomplir le long et difficile voyage pour venir y prier. Dans son enceinte se trouve un arbre sacré vieux de 1 000 ans, baptisé Nagi, qui veille sur les fidèles.

<https://kumanohayatama.jp/>

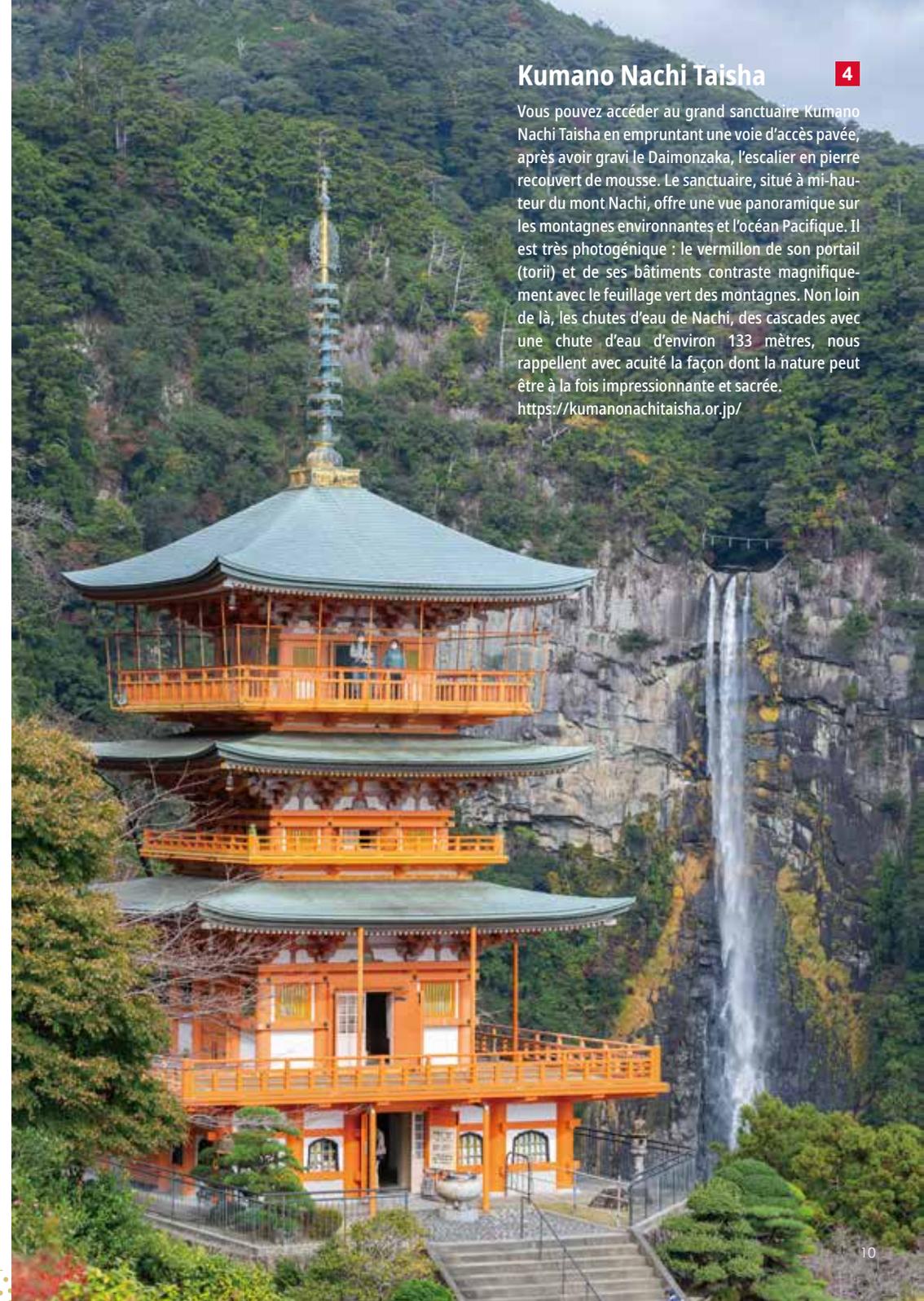
3

## Kumano Nachi Taisha

4

Vous pouvez accéder au grand sanctuaire Kumano Nachi Taisha en empruntant une voie d'accès pavée, après avoir gravi le Daimonzaka, l'escalier en pierre recouvert de mousse. Le sanctuaire, situé à mi-hauteur du mont Nachi, offre une vue panoramique sur les montagnes environnantes et l'océan Pacifique. Il est très photogénique : le vermillon de son portail (torii) et de ses bâtiments contraste magnifiquement avec le feuillage vert des montagnes. Non loin de là, les chutes d'eau de Nachi, des cascades avec une chute d'eau d'environ 133 mètres, nous rappellent avec acuité la façon dont la nature peut être à la fois impressionnante et sacrée.

<https://kumanonachitaisha.or.jp/>

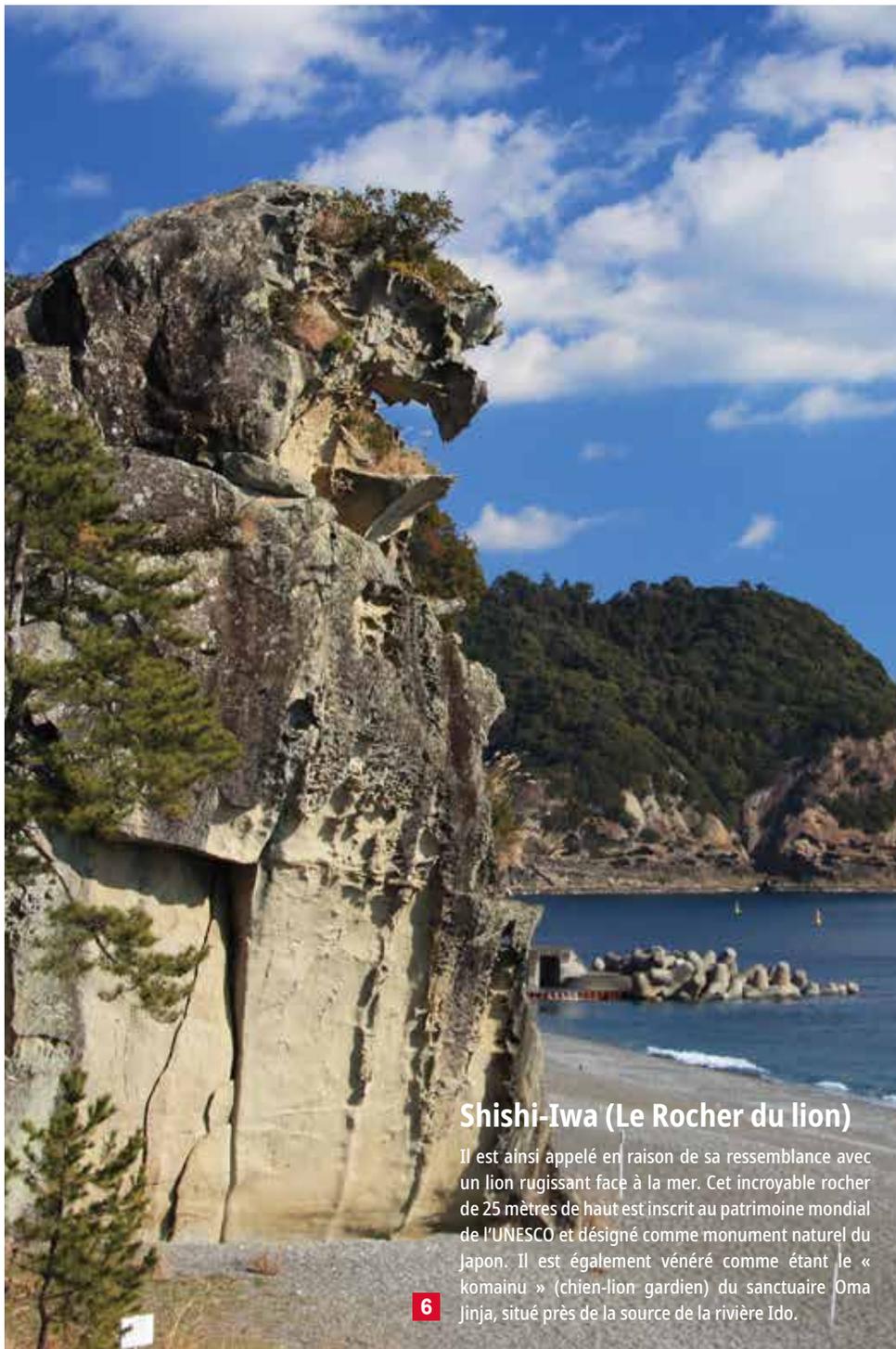




## Kumano Kodo

5

Les routes de pèlerinage du Kumano Kodo sillonnent la péninsule de Kii, entourée de forêts, et sont inextricablement liées à la mythologie ancienne du Japon. Ces sentiers sont empruntés par les pèlerins depuis plus de mille ans. Ils relient différents sites sacrés, notamment les grands sanctuaires de Kumano Sanzan (Kumano Hongu Taisha, Kumano Nachi Taisha et Kumano Hayatama Taisha), le mont Koya et le mont Yoshino. En 2004, le Kumano Kodo a été inscrit au patrimoine mondial de l'UNESCO et, aujourd'hui, il est fréquenté par des pèlerins du monde entier. En vous immergeant dans ces anciennes routes de pèlerinage, vous pourrez vous connecter intimement aux origines spirituelles du Japon.



### Shishi-Iwa (Le Rocher du lion)

Il est ainsi appelé en raison de sa ressemblance avec un lion rugissant face à la mer. Cet incroyable rocher de 25 mètres de haut est inscrit au patrimoine mondial de l'UNESCO et désigné comme monument naturel du Japon. Il est également vénéré comme étant le « komainu » (chien-lion gardien) du sanctuaire Oma Jinja, situé près de la source de la rivière Ido.

6



Le province d'Harima donne directement sur la mer intérieure de Seto, une route maritime essentielle pour le Japon depuis la nuit des temps. La culture du Japon médiéval y est encore profondément enracinée. Harima est le point de départ d'une route menant à Kyoto, l'ancienne capitale. À mi-chemin sur cette route se dresse le château d'Himeji, une pièce maîtresse du dispositif militaire de défense. Cette région reste imprégnée de la culture de l'époque des Royaumes combattants, ainsi que de la culture des samouraïs. Les visiteurs pourront rencontrer des forgerons de katana (sabres japonais). Plus loin à l'intérieur des terres, vous tomberez sur des onsen (sources d'eau chaude), découvrirez les vestiges de châteaux sur les collines et pourrez visiter d'anciens temples.

C'est ici que Miyamoto Musashi, considéré comme le plus grand épéiste du Japon, aurait effectué son « musha shugyo » (pèlerinage du guerrier), dans le but d'améliorer ses compétences au sabre.

Le temple Shoshazan Engyoji est un complexe de temples situé au sommet d'une montagne et dont l'histoire est vieille de plus de mille ans. Il s'agit d'un véritable trésor du patrimoine traditionnel japonais en termes d'architecture et de design.

Plus à l'est, vous trouverez le mont Rokko et Arima Onsen. Réputé pour être une des trois sources thermales ancestrales du Japon, Arima Onsen était autrefois fréquenté par des moines, des aristocrates et des samouraïs en transit. Aujourd'hui encore, la région située entre Harima et Kobe continue de jouer un rôle essentiel dans le transport et le commerce, tant au niveau national qu'international, et a intégré diverses cultures au fil de son développement.



# HARIMA



1

## Château de Himeji

Le château de Himeji est également connu sous le nom de château du Héron blanc en raison de la beauté de ses murs en plâtre blanc. Il fut le premier site du Japon à être inscrit sur la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO, aux côtés du temple Hōryūji de Nara. Il s'agit de l'un des douze châteaux d'époque dont subsiste la tour principale, ou « tenshu », au Japon. Le tenshu qui domine actuellement l'édifice a été construit au début du XVIIe siècle. Le château a été gouverné par des commandants militaires de renom tels que Toyotomi Hideyoshi et Ikeda Terumasa. Grâce aux nombreux bâtiments subsistant autour du château, les élégantes allées qui jalonnent le site sont encore vibrantes de la culture des samouraïs de l'époque.



©MYOCHIN HONPO

## Myochin Honpo

2

Myochin Hibashi (baguettes pour manier le charbon de bois) sont des objets artisanaux traditionnels fabriqués par la famille Myochin, qui ont servi les seigneurs successifs d'Himeji comme armuriers. Ces hibashi, fruit du savoir-faire familial en matière de forgeage d'armures, transmis de génération en génération, sont utilisés dans les carillons éoliens pour leur belle sonorité mystique.



## Le parc Otokoyama Haisuiike

1

Ce parc, situé au nord-ouest du château d'Himeji, offre une vue magnifique sur la tour principale du château ainsi que sur les petites tours situées à l'ouest, au nord-ouest et à l'est de l'édifice. Le parc se trouve au sommet de quelque 198 marches. Cet endroit très pittoresque, à la fois impressionnant et secret, est très apprécié des habitants.

! Visitez le site à la tombée de la nuit pour profiter des vues incroyables offertes par le château d'Himeji lorsqu'il est illuminé. Vous pouvez également contempler les lampadaires d'Himeji depuis les marches.



## Shoshazan Engyoji

3

Situé au sommet du mont Shosha (371 m), le temple Engyoji est un ancien temple de l'école bouddhiste Tendai, construit en 966. Il s'agit de l'un des trois temples bouddhistes les plus célèbres de la secte Tendai au Japon, avec l'Enryakuji et le Daisenji. Depuis le téléphérique qui mène au temple, vous pourrez profiter de vues à couper le souffle portant jusqu'au détroit d'Akashi et l'île de Shikoku. Le temple se trouve dans une zone densément boisée, où se dressent de nombreux bâtiments de grande valeur historique. Comptez environ deux heures pour en faire le tour.  
[http://www.shosha.or.jp/\\_en/](http://www.shosha.or.jp/_en/)

! Plusieurs initiations aux pratiques ascétiques sont proposées, dont la méditation Zazen et la calligraphie. La durée des activités varie d'une heure à une journée entière.





## La forge de sabres japonais de Kikyo Hayamitsu

4

La forge d'Hayamitsu Kikyo, spécialisée dans la fabrication de sabres traditionnels depuis des lustres a pour mission de transmettre les techniques authentiques de confection de sabres. Vous pourrez y observer les processus de fabrication d'authentiques sabres japonais. Des étincelles rouges voleront littéralement lorsque vous observerez le martelage et l'étirage de l'acier chauffé à 800 degrés. Vous aurez également l'occasion de participer au martelage de l'acier. En manipulant un sabre japonais finement façonné et aiguisé, vous découvrirez l'esthétique longtemps chérie par les japonais.

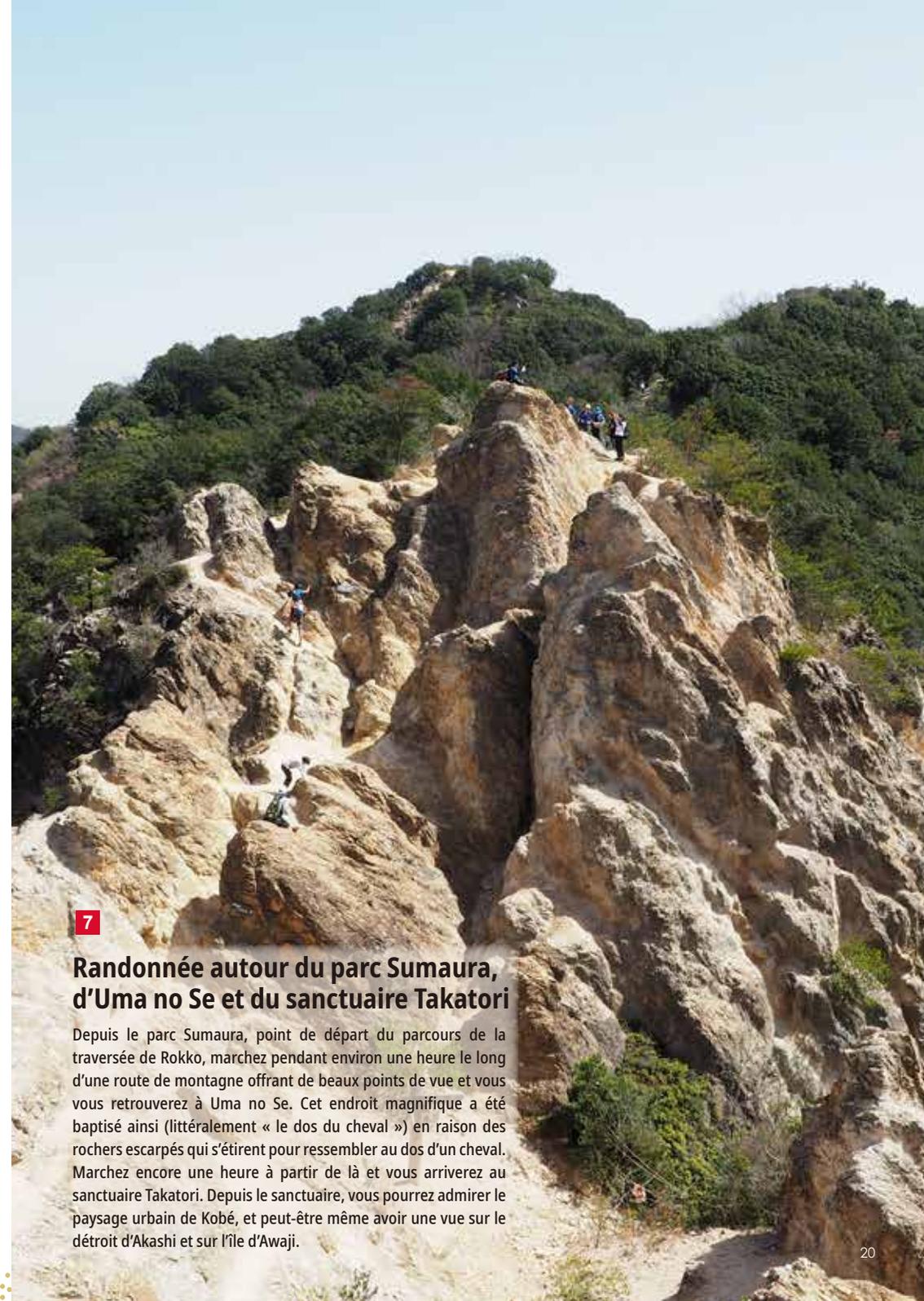
! Vous pourrez vous essayer à la fabrication d'un couteau authentique. Le produit fini sera emballé dans un fourreau en cuir et vous pourrez le faire sortir du territoire japonais comme bagage enregistré.



## Promenades dans les villes-châteaux de Tatsuno et d'Ako

La ville-château de Tatsuno est réputée pour ses petites rues aux allures rétro, bordées de vieilles maisons et de brasseries de sauce soja. Berceau de la sauce soja claire (usukuchi shoyu), le développement de la ville doit beaucoup au succès de cette dernière. Ako abritait autrefois un château, dont les murs de pierre et divers autres vestiges sont encore visibles aujourd'hui.

5 6



7

## Randonnée autour du parc Sumaura, d'Uma no Se et du sanctuaire Takatori

Depuis le parc Sumaura, point de départ du parcours de la traversée de Rokko, marchez pendant environ une heure le long d'une route de montagne offrant de beaux points de vue et vous vous retrouverez à Uma no Se. Cet endroit magnifique a été baptisé ainsi (littéralement « le dos du cheval ») en raison des rochers escarpés qui s'étirent pour ressembler au dos d'un cheval. Marchez encore une heure à partir de là et vous arriverez au sanctuaire Takatori. Depuis le sanctuaire, vous pourrez admirer le paysage urbain de Kobé, et peut-être même avoir une vue sur le détroit d'Akashi et sur l'île d'Awaji.



## Les brasseries de saké de Nada Gogo

8

Le Nada Gogo est l'une des zones phares du Japon en matière de production de saké et fait partie des trois hauts lieux du brassage depuis l'âge d'or du saké traditionnel. Il a la chance exceptionnelle de disposer sur ses terres des trois éléments indispensables à la production d'un excellent saké : une eau de qualité, un riz de qualité et une grande maîtrise technique. Les cinq secteurs qui composent la zone de Nada Gogo (« Gogo » signifiant littéralement les « cinq villages ») abritent une pléthore de brasseries de saké, dont les plus populaires sont Kiku-Masamune, Hakutsuru, Ozeki et Nihonsakari.

! Plusieurs brasseries de saké proposent la vente au détail de saké préparé sur place et disposent de salles d'exposition présentant leur maison. Certaines brasseries proposent également des visites du site et des dégustations.  
<http://www.nadagogo.ne.jp.e.agg.hp.transer.com/>

## Randonnée de Shin-Kobé aux jardins d'herbes Nunobiki de Kobé

9

Il s'agit d'une randonnée populaire qui convient à tous, débutants et habitués. Marchez quelque 10 minutes depuis la gare de Shin-Kobe et vous arriverez aux chutes de Nunobiki, un lieu magnifique avec quatre cascades entrelacées. Les jardins d'herbes Nunobiki de Kobé constituent l'un des plus grands jardins d'herbes du Japon, avec 75 000 fleurs et herbes d'environ 200 sortes différentes. Profitez d'un doux moment de détente dans un hamac dans les jardins tout en contemplant le paysage urbain de Kobé.

<https://www.kobeherb.com/en/>

! Offrez-vous une visite guidée dans le jardin d'herbes pour en découvrir les différentes utilisations, en mélangeant des herbes fraîchement cueillies. Vous pourrez également assister à des démonstrations gratuites sur la fabrication d'une boule de pomander à l'aide de citron et d'épices.



## Musée des Outils de charpenterie de Takenaka

9

Il s'agit de l'unique musée au Japon consacré aux outils de charpenterie, avec environ un millier d'outils exposés. Les expositions de l'atrium comprennent un modèle du Kondo (pavillon d'or) du temple Toshodaiji et un modèle structurel d'une maison de thé qui permet d'apprécier le travail délicat du style sukiya. Le musée propose une grande variété d'expositions qui font appel aux cinq sens, à travers des vidéos, un audioguide et l'odeur des essences de bois. Une véritable plongée dans l'univers des techniques artisanales traditionnelles du Japon.

<https://www.dougukan.jp/?lang=en>

! Essayez-vous au rabotage du bois en compagnie d'un charpentier professionnel ou assistez à une démonstration de travail du bois avec des outils anciens « kanna » et « yari-ganna ». (Sur demande préalable)

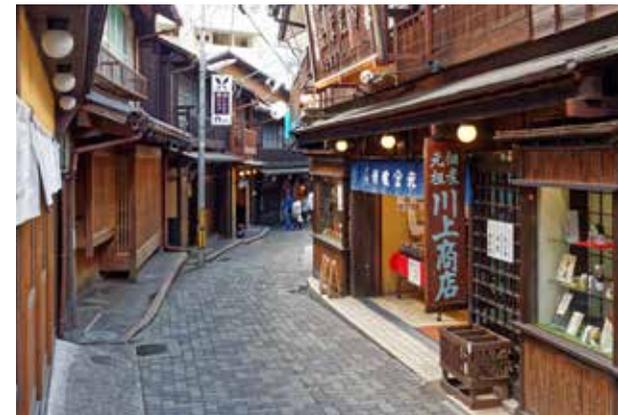


## Randonnée à la chaîne de montagnes Rokko de Kobe

10

La popularité du mont Rokko en tant que destination de randonnée est due en partie à sa proximité avec Osaka et Kobe. Le site est bien desservi par les transports publics, notamment le train et le bus, et est donc facilement accessible. Les panneaux indicateurs des sentiers sont bien entretenus, permettant ainsi même aux débutants de se rendre jusqu'au sommet de la montagne sans grandes difficultés. Depuis le sommet du mont Rokko, vous pourrez profiter d'une vue imprenable sur les paysages urbains de Kobe et d'Osaka, et peut-être même apercevoir la mer intérieure de Seto.

! Découvrez les points de vue les plus pittoresques de la chaîne de montagnes, notamment le point de vue Kikuseidai sur le mont Maya et l'observatoire Tenran à la station Rokko Cable Sanjo. Vous pourrez également admirer des points de vue incroyables lors de l'ascension (ou de la descente) de la montagne.



11

## Arima Onsen

Ce village onsen, dont l'histoire remonte à 1 300 ans, est l'une des destinations onsen les plus populaires de l'ouest du Japon. La proximité de la mer vous permet de déguster des produits marins frais. Le village compte sept installations de sources thermales et de nombreux hôtels onsen traditionnels. Le circuit « Yu-meguri » est particulièrement populaire, car il vous permet de visiter plusieurs onsen en une seule journée. La « onsengai », ou rue principale du village, est bordée de plusieurs restaurants et boutiques de souvenirs. Enfilez votre peignoir yukata en coton, rangez votre serviette dans votre panier à main en osier et partez pour une promenade et faites un tour dans les boutiques.

! Arima Onsen est situé près des monts Rokko et de nombreux visiteurs viennent s'y détendre après une longue journée de marche ou de randonnée. Plongez vos pieds fatigués dans le bain de pieds situé à l'extérieur du Kin no Yu Onsen.



# LAC BIWA OCCIDENTAL & FUKUI

Biwa-ko (lac Biwa) est le plus grand lac du Japon. Ses abondantes ressources en eau ont favorisé la multiplication des communautés autour de ses rives, contribuant ainsi à la diversité des cultures et des paysages dans la région. Les montagnes qui l'entourent ont suscité un intérêt spirituel et ont été transformées en un centre de Shugendo (ascèse en montagne). L'eau est utilisée depuis longtemps dans la région pour préparer le saké et a favorisé le développement de la production d'aliments fermentés.

Le mont Hiei, situé dans cette région, abrite un ensemble d'importants temples bouddhistes, connus sous le nom d'Enryakuji. Cette même montagne était le berceau de l'école de bouddhisme Tendai, fondée au huitième siècle par le moine Saicho. Elle est ensuite devenue un lieu de l'entraînement pour de nombreux moines célèbres, dont Dogen Zenji, qui a fondé l'école Soto du bouddhisme Zen. Ce dernier décida de faire du temple Eiheiji, niché dans les montagnes de la préfecture de Fukui, le temple principal de sa nouvelle école. Les moines de cette enceinte devaient se dévouer corps et âme à la méditation Zazen, une pratique chère à Dogen. Aujourd'hui encore, de nombreux moines pratiquent la méditation Zazen à Eiheiji, dans l'espoir de mieux comprendre les enseignements de Dogen.

Dans les montagnes des préfectures de Shiga et de Fukui, le cycle des quatre saisons est bien marqué. En hiver, on observe d'abondantes chutes de neige, l'eau de source pure forme des ruisseaux qui se jettent dans la mer du Japon et le lac Biwa. Ce panorama explique la présence dans cette zone de communautés centrées sur l'eau pure et ses paysages culturels uniques. Les scènes pittoresques de cette région ont longtemps servi de cadre à des oeuvres artistiques et littéraires exceptionnelles.



1

## Le lac Biwa

Formé il y a environ 4,4 millions d'années, le Biwa-ko (Lac Biwa) est le plus grand lac du Japon. Les nombreuses ressources halieutiques de la région ont favorisé le développement de méthodes de pêche originales et d'une culture alimentaire locale unique. Vous trouverez aux abords de cette étendue d'eau de nombreux temples et sanctuaires historiques. La beauté du lac Biwa est célébrée par les poètes depuis la nuit des temps et fascine encore aujourd'hui les visiteurs qui s'y rendent.

!

Vous pourrez profiter des nombreuses plages au bord du lac Biwa et de ses sentiers de promenade. Il vous est également proposé un large éventail d'activités de loisirs, notamment des baignades dans le lac, des sports lacustres et la pêche à l'achigan.



### Croisière sur le lac Biwa

2

Passez un agréable moment de détente et admirez le magnifique panorama qui s'offre à vous en embarquant pour une croisière sur le lac Biwa. Si vous souhaitez vous rendre sur l'île de Chikubu, surnommée « l'île des dieux », vous pouvez entreprendre la traversée depuis l'un des trois ports de Takashima, Nagahama ou Hikone. Vous pouvez également opter pour une croisière sur le lac incluant un repas au départ du port d'Otsu.



### Le pont Seta no Karahashi

2

Autrefois, pour rejoindre Kyoto depuis l'est du Japon sans avoir à traverser le lac Biwa ou faire un détour par le nord, il fallait traverser la rivière Seta qui trouve sa source dans le lac. Unique pont sur la rivière Seta jusqu'en 1889, le Seta no Karahashi était un point stratégique aussi bien pour le trafic des biens et des personnes que pour assurer la défense de Kyoto. En tant que tel, il a connu son lot de batailles par le passé.



## Hieizan Enryakuji

3

Le temple Enryakuji est le temple principal de l'école du bouddhisme Tendai, fondée il y a plus de 1 200 ans par le moine Saicho. Il est situé sur le mont sacré Hiei, une montagne particulièrement importante pour les bouddhistes japonais. Des temples sont disséminés un peu partout sur la montagne, l'ensemble formant le complexe connu sous le nom de temple Hieizan Enryakuji. Le complexe a été inscrit au patrimoine mondial de l'UNESCO en 1994 sur la liste des monuments historiques de l'ancienne Kyoto. Le site, magnifique en toute saison, est particulièrement époustoufflant en automne, lorsque le feuillage change de couleur et que tout devient cramoisi. Il offre également des vues panoramiques sur Kyoto à l'ouest et le lac Biwa à l'est. <https://www.hieizan.or.jp/>

! Initiez-vous à la méditation Zazen ou à la calligraphie dans un temple niché dans une forêt dense. Jetez un regard introspectif sur vous et l'état de conscience. (Nous contacter directement pour plus de détails)



## Randonnée au mont Horai

4

Situé dans la majestueuse chaîne de montagnes des monts Hira, sur la rive ouest du lac Biwa, le mont Horai fait partie des « 300 montagnes les plus célèbres du Japon ». Appartenant au parc quasi national du lac Biwa, il offre depuis son sommet une vue exceptionnelle qui en fait l'endroit idéal pour admirer le lac et ses environs. Les sentiers bien entretenus vous assurent une ascension dans les meilleures conditions, et vous avez la possibilité d'emprunter le téléphérique pour redescendre. Le site est aussi célèbre pour la « Biwako Valley », une station de ski et de villégiature qui s'étend entre les sommets du massif.



## Harie

5

Le district de Harie est un lieu insolite où l'eau des monts Hira jaillit du sous-sol jusque dans les maisons du voisinage. Cette eau de source est utilisée pour la cuisine et pour la consommation ; elle est devenue une partie intégrante de la vie quotidienne des habitants du district. Le paysage de la ville, qui entoure cette eau de source, est imprégné de nostalgie.

! Faites une visite à pied, sous la conduite d'un guide, de cette ville à l'eau de source. Il y est permis d'effectuer deux visites par jour, une le matin et une autre l'après-midi, chacune pendant une heure à un rythme tranquille (Réservation obligatoire). <http://harie-syozu.jp/>



## Promenade dans la ville de Kumagawa-juku le long de la Saba Kaido de Wakasa (ancienne route principale du maquereau) 6

La route reliant la province côtière de Wakasa à Kyoto est connue sous le nom de « saba kaido », ou ancienne route principale du maquereau. Depuis la nuit des temps, cette route est utilisée pour transporter le maquereau et d'autres produits marins vers Kyoto. La ville de Kumagawa-juku a toujours été une importante étape sur cette route. Les personnes qui s'y rendent aujourd'hui peuvent profiter d'hébergements et de musées dotés de « bansho » (maisons de surveillance) construits dans le style « machiya » (maison de ville). À proximité de ces lieux de repos et d'expositions se trouve un centre de ressources (Shiryokan), où les visiteurs peuvent découvrir l'histoire de la route du maquereau, ainsi qu'une aire de repos Michi-no-Eki où vous pourrez déguster des spécialités locales et acheter des produits du terroir.



## Eiheiji 7

Eiheiji est l'un des principaux temples de l'école Soto du bouddhisme Zen, fondée au XIII<sup>e</sup> siècle par Dogen Zenji. Niché au cœur des montagnes, dans un environnement naturel riche, ce temple est connu sous le nom de « dojo du Zen » (espace de méditation Zen). Sa vaste enceinte comprend plus de 70 bâtiments et ouvrages historiques en bois de toutes tailles. Les nombreux arbres centenaires présents sur le site du temple créent une atmosphère solennelle.  
<https://daihonzan-eiheiji.com/en/>

**!** Trois séances de méditation Zazen sont organisées chaque jour. Chaque matin, les visiteurs ont également la possibilité de participer aux chants « o-tsutome ». C'est une excellente occasion d'apaiser votre esprit et de vivre une expérience zen authentique.



## Le temple Kippoji

7

Entouré de montagne et baigné d'une atmosphère sacrée, le temple Kippoji est le lieu que choisit le maître zen Dogen pour pratiquer l'ascèse après son départ de Kyoto. Dans l'enceinte du temple se trouve une pierre où Dogen en personne aurait pratiqué le zazen, la méditation en posture assise sur laquelle repose son enseignement.



## Marche entre les temples Kippoji et Eihei-ji

Marchez dans les pas du maître zen Dogen le long d'un sentier de montagne non pavé entouré d'arbres reliant les temples Kippoji et Eihei-ji. Chaque pas de ce trajet d'environ 4 heures pour parcourir 7,5 km est une réminiscence de la foi vibrante de cette époque, insufflant calme et sérénité dans l'âme du marcheur.



7



# FUKUI, LAC BIWA ORIENTALE & MIE

Cette région regorge de traces de la culture de l'époque des Royaumes combattants, ainsi que d'indices de la présence de samouraïs et de ninjas de cette ère. La région a une longue histoire de commerce et d'échanges avec l'ancienne capitale de Kyoto et continue d'être le théâtre de la transmission de traditions artisanales à travers les générations. Elle compte de nombreux onsen (sources chaudes), d'innombrables chutes d'eau et une multitude de rivières. Ces abondantes ressources en eau ont favorisé le développement de métiers traditionnels divers et variés. La sagesse des maîtres artisans continue d'être transmise ici, dans cette région d'eau, de guerriers et de traditions, notamment la fabrication d'armures, la poterie, la céramique de Shigaraki, le papier washi d'Echizen, les couteaux d'Echizen, la laque d'Echizen et les lunettes de Sabae.

De nombreux châteaux et vestiges sont disséminés aux abords du lac Biwa. On y trouve notamment le château d'Hikone. La culture et les choix moraux des ninjas, des samouraïs et du Bushido (la voie du guerrier) continuent d'être appris et transmis ici. Alors que les samouraïs étaient des guerriers qui suivaient le code du Bushido, se consacrant au service d'un seul seigneur, les ninjas s'apparentaient davantage à des mercenaires, désireux et capables de travailler comme espions. À Koka et Iga, qui abritaient autrefois des clans ninjas, vous découvrirez la culture ninja dans des musées, des maisons traditionnelles équipées de pièges ninjas typiques et des spectacles vivants.



## Tour de guet Banryu de la traversée Shichiri no Watashi 1

La ville de Kuwana a prospéré en tant que 42e station de la route du Tokaido, un axe de circulation majeur entre l'est et l'ouest du Japon pendant l'époque Edo. La traversée Shichiri no Watashi entre l'actuel quartier Atsuta de Nagoya et Kuwana, longue de 27,5 km (soit 7 lis ou « shichiri » en japonais), est une portion maritime de la route du Tokaido. Venez découvrir la tour de guet Banryu, qui servait autrefois à surveiller l'arrivée des bateaux, reconstruite à l'identique dans la ville de Kuwana.



## La ville-étape de Sekijuku 2

L'artère principale de Sekijuku est bordée de plus de 200 maisons construites entre la fin de l'époque Edo et l'ère Meiji et conserve encore l'atmosphère de cette époque. Lieu classé zone importante pour la conservation des bâtiments traditionnels et comptant parmi les 100 routes les plus remarquables du Japon, elle ne manque pas de points d'intérêt qui constituent autant d'occasions de prendre une belle photo.

## Le château d'Iga Ueno

Le château d'Iga Ueno est l'un des plus hauts châteaux du Japon, avec ses murs de pierre d'environ 30 mètres. Le contraste entre ses façades blanches et le paysage changeant au gré des saisons est saisissant. À l'intérieur du château qui comporte trois étages, vous pourrez admirer les armes, armures et autres objets qui y sont exposés.  
[http://igaueno-castle.jp/?page\\_id=196](http://igaueno-castle.jp/?page_id=196)

3



## Le musée Ninja Iga-ryu 3

La région montagneuse qui s'étend de la ville d'Iga dans la préfecture de Mie à la ville de Koka dans la préfecture de Shiga est connue de longue date comme le lieu d'origine des ninjas. Profondément attachés au culte de la montagne, les ninjas jouaient le rôle d'agents secrets experts en opérations d'infiltration en territoire ennemi à l'époque des samourais. Sur le site du musée Ninja Iga-ryu, vous pourrez notamment visiter une maison de ninja, surnommée ainsi en raison de tous les tours et dispositifs cachés qu'elle renferme, tels que des panneaux pivotants, des escaliers secrets et des portes dérobées.  
[https://www.iganinja.jp/?page\\_id=837](https://www.iganinja.jp/?page_id=837)

**!** Assistez à une impressionnante démonstration de « ninjutsu » (techniques de ninjas) ou essayez-vous au lancer d'authentiques « shuriken » (petite arme de lancer) sur cible. (Des frais supplémentaires s'appliquent).





## Randonnée dans les monts Konze

4

Lancez-vous à l'assaut du mont Ryuo qui culmine à 605 m dans cette randonnée en moyenne montagne au cœur d'une nature verdoyante parsemée de cascades et de rochers aux formes extraordinaires. Les rochers Mimi-iwa (rocher oreille) et Tengu-iwa (rocher tengu – une créature du folklore japonais) sont particulièrement remarquables, ce dernier offrant même une vue spectaculaire sur la région. En chemin, vous croiserez des temples et des bouddhas sculptés à même la roche, témoins de l'enracinement de la culture bouddhiste au Japon. <https://www.ritto-kanko.com/konzeyama/>



## Les douves Hachiman-bori

5

Cet ensemble de voies d'eau construites à l'époque des provinces en guerre (milieu du XVe siècle - fin du XVIe) a grandement contribué au développement de la ville établie au pied du château. Le long des canaux, l'alignement des entrepôts aux murs blancs et des vieilles maisons donne une idée de la splendeur de la ville d'alors. Embarquez pour une croisière sur les douves et faites le tour de la ville – une activité particulièrement recommandée au printemps lorsque les cerisiers sont en fleur.



## Le château d'Hikone

6

Le château d'Hikone, achevé en 1622, est l'un des 12 châteaux authentiques (tours de château) du Japon. Il est également connu sous le nom de Konki-jo, ou château de la Tortue d'or, appellation due à la présence autrefois d'une statue de la déesse Kannon chevauchant une tortue d'or au sommet du mont Hikone, où le château a été construit. La tour du château elle-même est classée trésor national. Plusieurs bâtiments situés dans l'enceinte du château sont également enregistrés comme biens culturels importants, tels que la tourelle Tenbin Yagura et la tourelle Taikomon Yagura. Le château constitue une attraction incontournable en toute saison, qu'il soit bordé de cerisiers en fleurs, de feuillages verdoyants en été, de feuilles changeantes en automne ou de neige en hiver. <https://visit-omi.com/poi/article/hikone-castle/>



## Les ruines du château d'Azuchi

5

Le château d'Azuchi fut construit sur l'ordre d'Oda Nobunaga, seigneur féodal de premier plan de l'histoire du Japon qui perdit la vie alors qu'il était sur le point d'unifier le pays. Le château est réputé avoir été construit avec le meilleur de la technologie et de l'art japonais de l'époque. Les bâtiments ont disparu, mais on peut encore fouler les marches de pierre qui menait à l'édifice et profiter d'une vue panoramique sur le lac Nishi-no-ko (prolongement du lac Biwa à l'intérieur des terres) depuis l'endroit où se trouvait autrefois la tour principale, au sommet de la montagne.



## Village de Washi d'Echizen

7

La ville d'Echizen détient la plus grande part du marché du washi (papier japonais) de luxe fait à la main de toutes les villes du Japon. Le quartier de Goka d'Echizen abrite notamment de nombreux fabricants de papier traditionnels. Le village de Washi d'Echizen, qui se trouve à 15 minutes de marche de Goka, regorge de surprises : le musée du Papier & Culture, au sein duquel les visiteurs peuvent découvrir l'histoire et l'importance du washi d'Echizen ; le musée du Papier & Artisanat d'Udatsu, offrant aux visiteurs la possibilité d'observer les artisans fabriquer du washi ; et la maison Papyrus, dans laquelle les visiteurs peuvent essayer de fabriquer du washi traditionnel.

<https://www.echizenwashi.jp/english/>

**!** Essayez de fabriquer votre propre papier washi à l'aide d'un outil appelé « keta » (cadre). Vous utiliserez des fleurs pressées et des teintures pour créer un motif original et votre papier sera prêt à être utilisé une fois séché.



## etoe

8

Un lieu multifonctionnel où vous pourrez découvrir l'artisanat traditionnel d'Echizen. Plongez dans le monde de la fabrication de manches en bois des couteaux forgés Echizen et de l'art de la laque appelé « maki-e ». Il s'agit d'une technique utilisée pour décorer les objets laqués d'Echizen. Dans la galerie et la boutique, vous pouvez acheter des articles, tels que des couteaux de cuisine et des accessoires laqués. Des ateliers collaboratifs sont également organisés à intervalles réguliers, notamment avec les couteliers Ryusen Hamono et Takefu Knife Village (le calendrier des ateliers est aléatoire).

<https://etoe2020.com/en/>



## Le musée des megane

9

Ce musée exceptionnel permet aux visiteurs de découvrir l'histoire des « megane » (lunettes) au Japon. Plus de 90 % des lunettes produites au Japon sont fabriquées dans la ville de Sabae, dans la préfecture de Fukui. Le musée présente la production des lunettes et les changements de forme qu'elles ont subis au cours du siècle dernier. Il comporte également des éléments interactifs, tels que des ateliers de fabrication de lunettes et des zones d'essai. Le musée abrite également une boutique qui propose uniquement des lunettes fabriquées au Japon.

<https://www.megane.gr.jp/museum/>

**!** Parmi les expériences les plus populaires et les plus pratiques proposées par le musée, figure celle qui consiste à choisir un matériau pour ensuite le découper, le façonner et le peaufiner pour réaliser ses propres lunettes.

\* Réservation obligatoire



## La Coopérative de laque d' Echizen

10

La laque d'Echizen a une histoire vieille de plus de 1 500 ans. Elle a été inscrite sur la liste des produits artisanaux traditionnels par le gouvernement japonais. Les objets en laque d'Echizen se caractérisent par l'éclat subtil de leurs vernis et par l'utilisation de motifs riches et profonds. Elle a toujours été très populaire aux yeux des Japonais, qui la trouvent idéale pour les mariages et les célébrations. Les visiteurs de la Coopérative de laque d'Echizen peuvent découvrir l'histoire de la laque dans la région, observer le processus de production et découvrir plus de 1 000 articles en laque de qualité supérieure en vente dans les commerces et étaux.

<https://www.echizen.or.jp/>

**!** Parmi les ateliers proposés, citons l'atelier « e-tsuke » (dessin), où vous pourrez créer vos propres motifs en vous inspirant de votre croquis et en le colorant en or à l'aide de peinture à la laque, et l'atelier « fuki-urushi » (application et essuyage de la laque), où vous pourrez apprendre à appliquer la laque sur du bois brut.



11

## Promenade à Ichijodani

Les ruines d'une ville, baptisée « Petit Kyoto dans la région de Hokuriku », qui a prospéré pendant la période Muromachi. La ville a été complètement dévastée lors des batailles entre le clan Asakura au pouvoir et Oda Nobunaga. Plus tard, elle a été fouillée et est aujourd'hui classée site historique spécial. Le site comprend les ruines de la résidence du clan Asakura et des jardins de rocaille, ainsi que des paysages urbains qui donnent un aperçu de la vie des samouraïs et des citoyens qui y résidaient autrefois. Savourez le sentiment de voyager dans le temps en vous promenant dans un paysage idyllique entouré de magnifiques montagnes.

<http://fukuisan.jp/en/asakura/index.html>

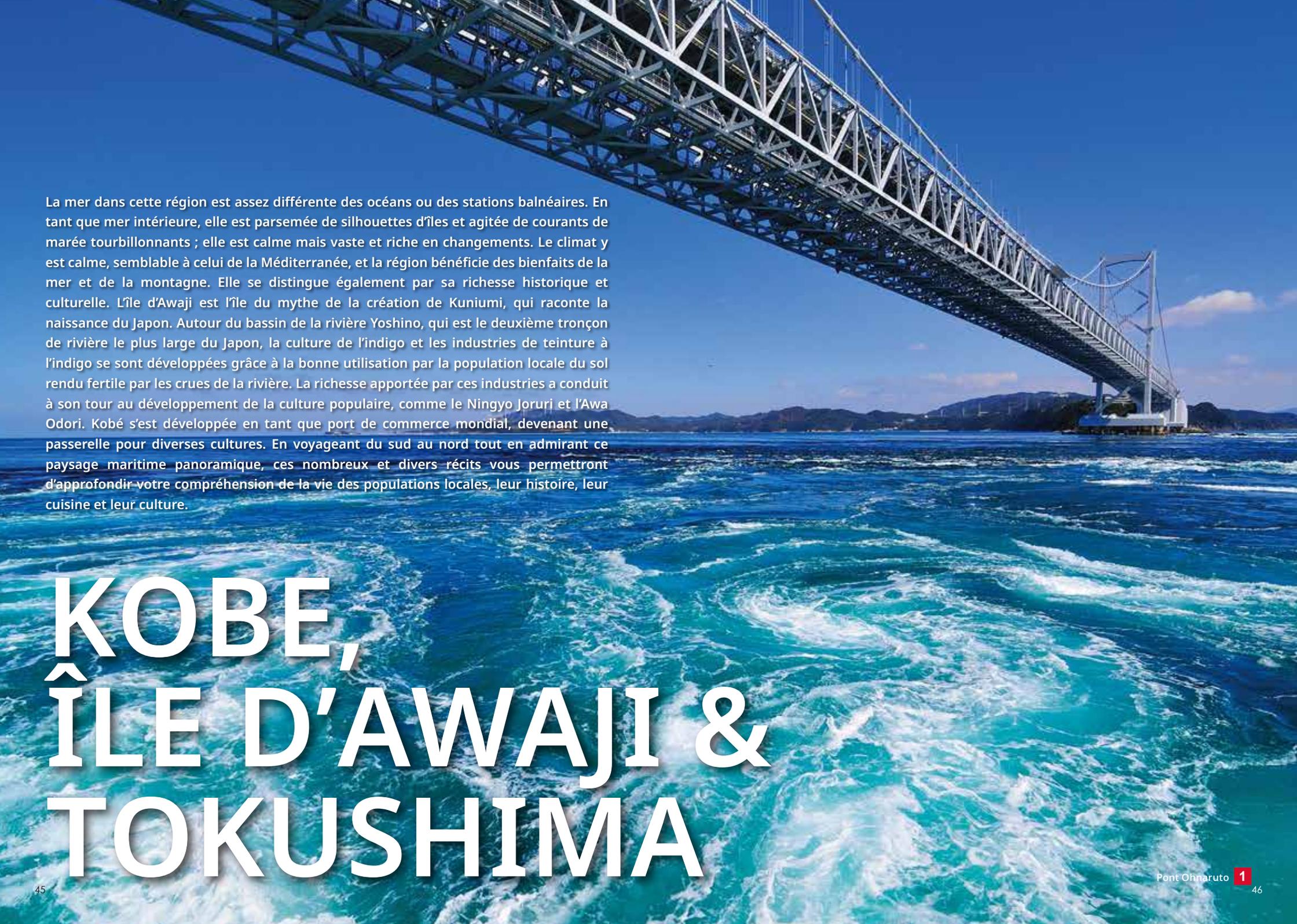
## Le musée des vestiges du clan Ichijodani Asakura

11

Ce musée propose aux visiteurs de découvrir le clan Asakura, l'un des plus puissants et prospères de l'époque des provinces en guerre (XVe et XVIe siècles). À travers différents médiums, vous pourrez vous représenter la vie des habitants de l'époque dans l'une des villes les plus modernes de son temps, et revivre les batailles menées par ce clan qui régna sur la province d'Echizen et la vallée d'Ichijodani jusqu'à sa chute. Vous pourrez également observer de près les vestiges des chemins pavés découverts lors de la construction du musée.

<https://asakura-museum.pref.fukui.lg.jp/en/>





La mer dans cette région est assez différente des océans ou des stations balnéaires. En tant que mer intérieure, elle est parsemée de silhouettes d'îles et agitée de courants de marée tourbillonnants ; elle est calme mais vaste et riche en changements. Le climat y est calme, semblable à celui de la Méditerranée, et la région bénéficie des bienfaits de la mer et de la montagne. Elle se distingue également par sa richesse historique et culturelle. L'île d'Awaji est l'île du mythe de la création de Kuniumi, qui raconte la naissance du Japon. Autour du bassin de la rivière Yoshino, qui est le deuxième tronçon de rivière le plus large du Japon, la culture de l'indigo et les industries de teinture à l'indigo se sont développées grâce à la bonne utilisation par la population locale du sol rendu fertile par les crues de la rivière. La richesse apportée par ces industries a conduit à son tour au développement de la culture populaire, comme le Ningyo Joruri et l'Awa Odori. Kobé s'est développée en tant que port de commerce mondial, devenant une passerelle pour diverses cultures. En voyageant du sud au nord tout en admirant ce paysage maritime panoramique, ces nombreux et divers récits vous permettront d'approfondir votre compréhension de la vie des populations locales, leur histoire, leur cuisine et leur culture.

# KOBE, ÎLE D'AWAJI & TOKUSHIMA



## L'Awaodori Kaikan (salle consacrée aux démonstrations de danse Awaodori) 2

Cet établissement est dédié à la conservation et à la pérennisation de la tradition de l'Awaodori, qui remonte à quatre siècles d'histoire. À l'Awaodori Kaikan, vous pouvez assister aux démonstrations de danse Awaodori toute l'année. En plus de profiter du spectacle, vous pouvez monter sur scène et danser avec les artistes. Il existe un musée où vous pouvez apprendre l'histoire de l'Awaodori. L'on y trouve aussi une boutique de souvenirs. Vous pouvez également atteindre le sommet du mont Bizan via un téléphérique : le trajet vers le sommet commence à ce point.

<https://awaodori-kaikan.jp/en/>



## Expérience de la teinture à l'indigo

La couleur distincte de la teinture indigo, connue dans le monde entier sous le nom de « bleu du Japon », est spéciale pour les Japonais. Il y a longtemps, la popularité du « ai-zome », ou teinture à l'indigo, a fait virer tout le Japon au bleu. Tokushima était au cœur de cette tendance, en tant que lieu de production d'indigo de haute qualité, ainsi que la patrie du sukumo, une teinture indigo fermentée. Les connaissances et l'expertise des producteurs d'indigo et des maîtres teinturiers de Tokushima ont joué un rôle majeur dans la vulgarisation de l'indigo. Elles continuent d'être transmises jusqu'à aujourd'hui. Ici, vous pouvez utiliser l'authentique Awa-ai (l'indigo de l'Awa) pour teindre des tissus en utilisant des techniques traditionnelles.

<http://www.indigo-dyeing.sakura.ne.jp/>

<https://www.entwo.com/>



## Croisière de Tokushima Joruri

L'Awa Ningyo Joruri se serait développé grâce à la grande richesse générée par l'indigo de haute qualité provenant du sol rendu fertile par la rivière Yoshino. Embarquez dans un petit bateau de plaisance et parcourez le long des magnifiques voies navigables qui traversent le cœur de la ville de Tokushima, puis traversez la rivière Yoshino pour vous rendre à l'Awa Jurobe Yashiki (théâtre et musée de marionnettes). Après avoir assisté au Ningyo Joruri, vous pourrez déguster un déjeuner à base d'ingrédients propres à la localité de Tokushima.

<https://www.east-tokushima.jp/feature/detail.php?id=10>



## 2 Randonnée sur le mont Bizan

Le mont Bizan est l'un des principaux sites touristiques de Tokushima. L'entrée de l'itinéraire menant au mont Bizan se trouve à 10 minutes de marche de la gare de Tokushima. Le mont Bizan culmine à 290 m au-dessus du niveau de la mer. Les quelque 400 marches en pierre qui mènent à la montagne, les pentes raides et les sentiers de montagne qui longent l'itinéraire du téléphérique sont bordés de vieux bouddhas en pierre, ce qui contribue à faire profiter d'une véritable expérience de randonnée et d'une vue des plus enrichissantes. Depuis la terrasse d'observation au sommet, vous pouvez avoir une vue qui balaie le paysage urbain de Tokushima, la rivière Yoshino, l'île d'Awaji et même la ville de Wakayama. La nuit, la vue est tout aussi époustouflante. De même, le sommet du mont Bizan peut être atteint en téléphérique ou en voiture.

<https://www.awanavi.jp/site/midokoro/bizan.html>



### Bateaux d'excursion pour admirer les tourbillons

Les « uzushio » (tourbillons) de Naruto sont les plus grands du monde. Lors des marées de vives-eaux, qui se produisent au printemps et en automne, le diamètre de ces tourbillons peut atteindre jusqu'à 20 m. Les bateaux d'excursion destinés à l'observation du phénomène de tourbillon peuvent passer à proximité des zones où se produisent ces tourbillons d'eau. Vivre les tourbillons met en évidence leur puissance. Vous pouvez choisir d'observer ces tourbillons depuis un grand bateau d'excursion, stable et peu bercé, ou depuis la fenêtre d'un petit bateau de tourisme (réservation obligatoire pour le petit bateau de tourisme).

**3** <https://www.uzusio.com/en/>



### Musée des arts d'Otsuka **3**

Ce musée abrite un millier de reproductions en céramique grandeur nature de chefs-d'oeuvre de l'art occidental, conservés dans les collections de musées de 26 pays du monde entier. Ici, vous pourrez admirer des peintures célèbres du monde entier sans bouger du Japon. Le long du parcours de 4 km, vous verrez des oeuvres de Vinci, Monet et Van Gogh. Les reproductions du plafond et des peintures murales de la chapelle Sixtine de Michel-Ange et du Guernica de Picasso sont particulièrement spectaculaires.

<https://o-museum.or.jp/en/publics/index/>



### Musée d'Awajishima **4**

Ce musée présente aux visiteurs l'histoire et la culture de l'île d'Awaji, des temps anciens jusqu'à nos jours. Au rez-de-chaussée, vous trouverez la galerie historique, qui présente l'histoire d'Awaji, ainsi que la grande galerie, où sont exposés des dinosaures, des fossiles et des chars traditionnels « danjiri ». Le premier étage abrite la galerie folklorique, qui présente des outils de la vie quotidienne, de l'agriculture et de la pêche, ainsi que la galerie d'art. Le deuxième étage abrite quant à lui une galerie commémorative dédiée à Gyokusei Jikihara, un maître du Nanga, un style de peinture japonaise inspiré de la peinture de lettrés chinoise.

<https://awajishimamuseum.com/>

## Randonnée aux ruines du château de Sumoto

Les ruines du château de Sumoto comptent parmi les plus grands sites de ce genre dans l'ouest du Japon. Le complexe du château s'étend sur quelque 800 m d'est en ouest et 600 m du nord au sud si on inclut le château inférieur. Le site comprend un mur de pierre de type « nobori-ishigaki », dont peu d'exemples subsistent aujourd'hui, à fortiori dans un aussi bon état de conservation. Depuis la tour principale du château, vous pouvez profiter d'une vue panoramique sur la ville en contrebas, la plage d'Ohama et la baie d'Osaka. Ce point de vue à couper le souffle est l'une des « huit vues de Sumoto ».

<https://www.city.sumoto.lg.jp/site/360panorama/7841.html>

4



## Le centre zéro déchet de Kamikatsu

Transit General Office Inc.

Grâce aux efforts de chacun de ses habitants pour réduire les déchets, la petite ville de Kamikatsu a atteint un taux de recyclage de plus de 80 %. Au cœur du dispositif se trouve le centre zéro déchet, où les citoyens viennent déposer leurs déchets après les avoir méticuleusement triés. Le centre comprend aussi des bureaux partagés et un bâtiment d'hébergement pour permettre aux visiteurs de se former au zéro déchet et d'échanger sur le sujet.

<https://why-kamikatsu.jp/en/>

5



## Trekking au mont Yamainudake

5

Partez en randonnée sauvage au cœur d'un sanctuaire naturel couvert de mousse et d'énormes rochers. Après avoir traversé une forêt de feuillus vierge et poursuivi la montée le long d'un sentier escarpé, vous atteindrez le temple Ryuzan Toko-ji dédié au moine Kukai, entouré de cèdres géants. Les bouddhas en pierre qui jalonnent le parcours valent également le coup d'œil. La vue au sud sur la forêt en contrebas est éblouissante, en particulier l'automne lorsque les feuilles changent de couleur.



## La maison-école au toit de chaume de Kamikatsu

5

Accueilli dans une maison au toit de chaume que les villageois ont restauré par leurs propres moyens, vous apprendrez à faire du feu pour cuisiner et participerez au travail des champs guidé par les membres de la communauté locale. Échangez avec les habitants de la région et découvrez le mode vie traditionnel du Japon rural.

<https://kayabukischool.localinfo.jp>





6

### Visite de la ville de Kada

Profitez de l'atmosphère typique d'une petite ville portuaire japonaise à Kada, dont le centre-ville a su préserver son charme d'autrefois. Au cours des 20 minutes de marche qui vous mèneront de la gare au port, vous croiserez une multitude de sanctuaires, de temples, de petites boutiques et de maisons résidentielles qui vous plongeront dans l'atmosphère de la vie quotidienne des habitants de la région. La zone compte également de nombreuses auberges, ce qui en fait un endroit idéal pour passer la nuit.



### Croisière aventure autour des îles Tomogashima 7

L'archipel de Tomogashima situé au large de la ville de Kada fut autrefois utilisé comme base militaire et on y trouve encore aujourd'hui les vestiges de vieux forts abandonnés. Avec ses paysages évoquant l'univers des anime, l'archipel attire de nombreux photographes amateurs. Découvrez les îles Tomogashima et leur histoire tout en profitant de la brise marine à bord d'un bateau pneumatique à grande vitesse.



**奥** OKU JAPAN  
Travel off-the-beaten-track



**nti**  
NANKAI TRAVEL INTERNATIONAL CO., INC.



# CÔTE DE SAN'IN

La région côtière de San'in longe la mer du Japon, allant de la péninsule de Tango, au nord de Kyoto, en passant par la préfecture de Hyogo, jusqu'à la préfecture de Tottori. Cette région, classée sur la liste des géoparcs mondiaux de l'UNESCO sous le nom de Géoparc mondial de San'in Kaigan, est dotée à la fois d'une géomorphologie et d'une géologie exceptionnelles, d'un environnement naturel extraordinaire, et dicte un mode de vie unique.

Le climat de la région côtière de San'in est si particulier et changeant qu'il existe même un dicton à ce sujet : « N'oubliez pas de prendre avec vous un parapluie, même si vous oubliez votre gamelle ».

Ses conditions naturelles, à savoir un niveau élevé de précipitations comme on peut s'y attendre d'une région située en face de la mer du Japon et un relief qui a rendu possible la création de ports, ont favorisé — et continuent de favoriser — le développement d'une industrie de fabrication de la soie, ainsi que des formes de culture originales comme le Kagura, une danse rituelle. La région abrite également des ports qui facilitaient les activités commerciales avec le continent, et disposait même autrefois de son propre royaume prospère. En vous promenant le long du littoral, vous rencontrerez une myriade de caractéristiques naturelles magnifiques, notamment des falaises, des plages de sable, des forêts de pins et des dunes de sable. Il existe de nombreux parcours de randonnée qui vous permettent de découvrir la nature et le mode de vie pratiqué dans la région.

La région côtière de San'in est également réputée pour son abondance de fruits de mer d'une saveur exquise, produits des eaux fertiles provenant des montagnes qui longent le relief côtier complexe. La région abrite de nombreux onsen (sources chaudes), ce qui permet aux visiteurs de profiter à la fois du plaisir de se baigner dans les sources thermales et du charme tranquille des logements qu'elle offre. En hiver, c'est la saison des crabes. De nombreux touristes affluent pour y déguster les plats de crabe locaux et profiter des sources chaudes.

## Promenade à vélo dans les environs de Mikata-goko (GOKOICHI)

Cette course cycliste fait le tour des cinq lacs de Mikata (Mikata-goko), situés près de la mer du Japon et au nord-ouest du lac Biwa. Mikata-goko est le nom collectif donné aux cinq lacs répartis entre les villes de Mihama et Wakasa. Le tour des lacs peut être effectué en 3 heures environ. Les lacs ont chacun une salinité différente (eau salée, eau douce et eau saumâtre), et une couleur légèrement différente. <http://www.wakasa-mikatagoko.jp/en/>

2



## Méditation et petit-déjeuner au temple Myotsu-ji — trésor national 3

Une nuitée complète avec un dîner « shojin ryori » (cuisine végétarienne du temple) à huit services, un petit-déjeuner et une expérience de méditation bouddhiste. Situé dans le village de Matsunaga, le Myotsu-ji est un ancien temple classé trésor national. Après un séjour au ryokan Matsunaga Rokkan Fujiya (auberge traditionnelle) dans le village de Matsunaga, les clients font d'abord l'expérience de la méditation Ajikan (consistant en des techniques de respiration et des méthodes de méditation du bouddhisme Shingon) au petit matin dans le temple Myotsu-ji. Au cours de cette séance, vous vous purifierez, corrigerez votre posture, régulerez votre respiration et prendrez le temps de tourner votre regard vers votre intérieur. Après la méditation, vous pourrez déguster un petit-déjeuner traditionnel composé de gruaux de riz et de plats shojin ryori servis en boîte.

[www.tenawan.ne.jp/lodgment/rec/007/611/pcpl.asp](http://www.tenawan.ne.jp/lodgment/rec/007/611/pcpl.asp)



## Marche et promenade à vélo à Obama

4

Obama est le point de départ de la Saba-kaidō (« route du maquereau »). De nombreux produits marins, dont évidemment le maquereau, sont débarqués au port d'Obama, d'où ils peuvent être transportés le long de routes établies vers les grandes villes telles que Kyoto et Osaka. À la gare d'Obama, dirigez-vous vers le port et découvrez le marché aux poissons, où vous pourrez acheter des poissons et des crustacés super frais. Vous pouvez également profiter d'une promenade autour du port à bord d'un bateau d'excursion. Le paysage urbain à l'ouest de la gare d'Obama a conservé son aspect d'il y a 150 ans, avec ses vieux temples, ses restaurants traditionnels et ses cafés atmosphériques.

<https://www.wakasa-obama.jp/modelroute/cycling/>

## Visite à la criée d'Obama

4

Les eaux poissonneuses de la baie de Wakasa ont fait du port d'Obama un lieu emblématique de la région et le siège de son principal marché aux poissons. Tôt le matin, au retour des bateaux de pêche, les étals se couvrent de poissons et la vente à la criée peut commencer. On y trouve une grande variété de poissons et de fruits de mer qui varient selon les saisons, au premier rang desquels le crabe d'Echizen ou l'amadaï (un poisson à chair blanche très prisé). Vous pourrez assister aux enchères réservées aux professionnels qui se livrent une bataille sans merci pour mettre la main sur les meilleures pièces.



## Boutique de laque Kabuku

4

La spécificité des objets en laque de Wakasa tient à la technique du togi-dashi, qui consiste à appliquer un grand nombre de couches de laque puis à poncer l'objet. Plus d'une dizaine de couches de laque de première qualité sont appliquées, les motifs sont réalisés à partir de nacre, de coquille d'œuf et de feuilles d'or, puis l'objet est poncé à la pierre et au charbon de bois. Plusieurs mois sont nécessaires pour confectionner une pièce, conférant à chacune une profondeur et une présence incomparable. Avec son large choix de produits en laque de Wakasa, la boutique Kabuku est l'endroit parfait pour se procurer un souvenir issu de cet artisanat traditionnel de la région.

<http://kabukusikki.sakura.ne.jp>

## Quai des pêcheurs de Wakasa

Partez en croisière aux abords de l'arche de Sotomo. Cette expérience de croisière de 60 minutes vous permet d'apprécier un paysage dynamique, sculpté par les grosses vagues de la mer du Japon. La promenade en bateau vous conduira à travers 6 kilomètres d'histoire et de romance, entrecroisés de magnifiques falaises, de rochers aux formes uniques et de grottes. Profitez pleinement des plaisirs de la croisière en admirant cette oeuvre d'art océanique, modelée par les vagues déferlantes.

<https://www.wakasa-fishermans.com/en>

4

4

## Musée de la culture alimentaire Miketsukuni Wakasa Obama

(ateliers de cuisine et de ponçage de baguettes)

Depuis toujours, Wakasa est connue comme une région productrice de mets délicieux, si bien qu'elle fournissait autrefois la cour impériale (c'est la signification de « Miketsukuni »). Ce musée vous propose de découvrir la gastronomie locale, d'en apprendre plus sur l'histoire et les traditions de la cuisine japonaise et de participer à des ateliers de cuisine et d'artisanat. Si vous choisissez de participer à l'atelier de ponçage de baguettes, vous serez invité à poncer vous-même votre propre paire de baguettes recouvertes au préalable de plusieurs couches de laque pour un résultat unique.

<http://www1.city.obama.fukui.jp/obm/mermaid/en/>





## Promenade à travers l'Amanohashidate / le temple Nariai-ji 5 6

Il suffit d'environ 4 minutes en funiculaire pour partir de la rive nord du banc de sable d'Amanohashidate jusqu'au parc Kasamatsu. À partir de là, marchez le long du chemin de la montagne pendant environ 20 minutes pour arriver au temple Nariai-ji, un ancien temple fondé en 704. Là, le « honzon » (objet de culte principal) est la bodhisattva Kanzeon (déesse de la miséricorde) connue pour exaucer les vœux. Elle est également appelée Kannon de l'immolation de soi. Faites une petite promenade en partant de l'enceinte du temple pour découvrir un endroit d'où vous pourrez admirer une vue panoramique d'Amanohashidate dans son ensemble.

<https://www.nariaiji.jp/>



## Randonnée au sanctuaire Moto Ise Naiku Kotai 7

Ce sanctuaire est l'un des trois sanctuaires connus collectivement sous le nom de Moto Ise Sansha. Il aurait été fondé avant le début de notre ère et est dédié à Amaterasu Sume-Okami. Dans son enceinte se trouvent de gigantesques cèdres de plus de mille ans, et les environs sont couverts d'une épaisse forêt. Non loin de là, vous trouverez un lieu de culte surplombant Himurogatake, une montagne sur laquelle les divinités sont réputées être descendues sur terre. Vous pourrez vraiment y sentir les origines des pratiques religieuses au Japon.

<http://motoise-naiku.com/>



8

## Kinosaki Onsen

Ce village onsen, dont l'histoire remonte à 1 300 ans, est l'une des destinations onsen les plus populaires de l'ouest du Japon. La proximité de la mer vous permet de déguster des produits marins frais. La région compte sept installations de sources thermales et de nombreux hôtels onsen traditionnels. Le circuit « Yu-meguri » est particulièrement populaire, car il vous permet de visiter plusieurs onsen en une seule journée. La « onsengai », ou rue principale du village, est bordée de plusieurs restaurants et boutiques de souvenirs. Enfilez votre peignoir yukata en coton, rangez votre serviette dans votre panier à main en osier et partez pour une promenade et faites un tour dans les boutiques.

<https://kinosaki-spa.gr.jp/>



## Géoparc mondial de l'UNESCO de San'in Kaigan

S'étendant de la frontière orientale de la ville de Kyotango à la frontière occidentale de la ville de Tottori, ce géoparc fait environ 120 km d'est en ouest. Vous pourrez y observer divers aspects des littoraux, notamment les côtes à rias et des dunes, formés par les fluctuations du niveau de la mer et les mouvements de la croûte terrestre. Des parcours de marche à pied traversent chaque zone du géoparc. Vous pouvez également participer à des excursions en mer qui offrent des vues spectaculaires des formations rocheuses aux formes uniques et des blocs géants du Géoparc depuis l'eau. Vous pouvez également admirer le paysage le long de l'un des nombreux parcours de conduite. Il s'agit de la nature dans ce qu'elle a de plus puissant et de plus spectaculaire.

<https://geopark.sakura.ne.jp/en/>





Depuis les temps mythologiques, cette région est considérée comme le berceau du Japon. Elle abrite l'Ise Jingu, symbole suprême de la religion shintoïste indigène du Japon. Terre du sumo, du saké, du Shugendo (ascèse en montagne), des Kofun géants (monuments funéraires (tumulus)), vous y trouverez les fondements de la politique et de la culture du Japon d'aujourd'hui.

Ce lieu sacré s'étend jusqu'à la péninsule de Kii et englobe de nombreuses montagnes sacrées. Dans ces forêts, où poussent des cèdres vieux de plusieurs centaines d'années, les « kami » (dieux) autochtones sont vénérés depuis plus de deux millénaires. Ise Jingu est l'un des lieux sacrés les plus respectés du Japon. Pour les japonais, l'Ise Jingu est « le coeur du Japon ». Nara est située au centre de la région du Kansai. Elle est connue dans le monde entier pour abriter les plus anciens temples bouddhistes et sanctuaires shinto du pays du Soleil levant. Nara est devenu le centre de la politique et de la religion japonaises au VIII<sup>e</sup> siècle, ce qui explique le fait que de nombreux temples, dont les plus célèbres du Japon, s'y trouvent. Le plus connu d'entre eux, le temple Hōryūji, a par exemple été classé trésor national et est également inscrit sur la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO. Sa pagode à cinq étages est particulièrement impressionnante : il s'agit de la plus ancienne structure en bois du monde, et sa beauté est sans conteste un atout majeur.

©Askaen

# ISE & NARA



## Hōryūji (Temple Hōryū) 1

Le temple Hōryūji est connu à la fois comme témoin de l'aspect que présentait un temple japonais il y a plus de 1 300 ans à l'époque d'Asuka (milieu du VI<sup>ème</sup> siècle – début du VIII<sup>ème</sup> siècle après Jésus-Christ) ainsi que pour son ensemble architectural en bois le plus ancien au monde. Le temple Hōryūji préserve son illustre histoire de plus de 1 400 ans, fier du fait qu'il fut fondé par le Prince Shōtoku, introducteur du Bouddhisme au Japon. Il contient environ 3 000 propriétés désignées par le gouvernement japonais comme Trésor Nationaux ou Bien culturels Importants. En décembre 1993, il est devenu le premier site japonais à être inscrit par l'UNESCO au registre du Patrimoine mondiale en tant que foyer exceptionnel de la richesse et la culture bouddhique.

<http://www.horyuji.or.jp/en/>

©Askaen

## Le temple Shigisan Chogosonshi-ji

Fondé en 587, le temple Shigisan Chogosonshi-ji était particulièrement vénéré par la caste des samouraïs. Situé à mi-hauteur du mont Shigi qui culmine à 437 m, il reste aujourd'hui très populaire en raison du lien fort qui l'unit à Bishamonten, le dieu de la bonne fortune. Il y a environ 1400 ans, le prince Shotoku aurait gravi cette montagne afin d'y prier pour son triomphe sur le champ de bataille, suite à quoi Bishamonten lui serait apparu pour lui révéler le secret de la victoire. Bishamonten se serait manifesté à l'heure du tigre, le jour du tigre, l'année du tigre, et c'est la raison pour laquelle l'enceinte du temple comporte un grand nombre de statues de tigre.

<https://www.sigisan.or.jp/en/>



## Le temple Kichidenji (fabrication d'un carnet goshuin-cho) 2

Le terme « goshuin » (littéralement « sceau rouge ») désigne l'empreinte à l'encre rouge du sceau d'un temple ou d'un sanctuaire attestant de la visite d'un pèlerin. Autrement dit, il s'agit de la marque du lien que vous établissez avec les dieux et bouddhas. Le temple Kichidenji vous propose de fabriquer votre propre carnet pour recueillir ces sceaux ou goshuin-cho. Le grand prêtre en personne vous montrera comment l'assembler en collant des feuilles de washi (papier japonais) aux motifs de votre choix sur les couvertures avant et arrière. Après cela, il vous restera bien un peu de temps pour aller prier le bouddha Amida Nyorai dans le bâtiment principal en frappant vous-même le mokugyo, un instrument à percussion en bois utilisé dans les rituels bouddhistes.

<http://kichidenji.com>



## Le temple Gyokuzoin 3

Situé au cœur du mont Shigi, le Gyokuzoin est à la fois un lieu de prière et un temple-auberge (shukubo). Chaque jour, on peut y assister aux prières matinales à condition de se lever tôt. Le temple propose également des stages de formation spirituelle personnalisés sur une ou plusieurs journées avec hébergement sur place offrant aux visiteurs de participer aux prières, d'apaiser leur âme et de nourrir leur esprit. Le stage comprend des séances de méditation, de lecture et de copie de sutras, et diverses autres activités selon le programme défini.

<https://gyokuzo.com/en/>



## Le sanctuaire Kashiharajingu 4

Le sanctuaire Kashiharajingu est situé à l'endroit où l'empereur Jinmu, premier empereur et fondateur du Japon, serait monté sur le trône. Parcourir le vaste domaine du sanctuaire entouré de nature a d'indéniables vertus apaisantes. En empruntant un sentier qui part des abords du sanctuaire, vous atteindrez en une trentaine de minutes le sommet du mont Unebi situé à 199 m – un site pittoresque qui fait partie des « trois montagnes de Yamato » classées au patrimoine japonais. <https://kashiharajingu.or.jp>



## Promenade à vélo à Asuka 5

Découvrez Asuka, capitale antique du Japon, au cours d' une balade à vélo. Il suffit de voir comment la ville est parsemée de tertres funéraires (kofun), de vestiges antiques, de temples et de sanctuaires pour se convaincre qu' elle fut, aux alentours du VIIe siècle, le centre névralgique du développement de la culture japonaise. En vous promenant à vélo en ces lieux considérés comme le berceau de l' âme japonaise, vous ne manquerez pas de sentir le souffle du Japon dans la brise caressant votre visage.

## Mont Yoshino 6

Kinpusenji est le temple principal du Shugendo et le symbole du Mont Yoshino. Encore connu sous le nom « ascétisme des montagnes », le shugen- do a été fondé par En no Gyoja dans la seconde moitié du VIIe siècle. Il s'est transformé en une religion unique, qui combine des éléments de l'ancien culte japonais des montagnes à des aspects du shintoïsme, du bouddhisme et du taoïsme. Le bâtiment principal du temple, la salle Zaodo, est la deuxième plus grande structure en bois du Japon, après la salle du Grand Bouddha de Todai-ji à Nara. Il abrite un certain nombre de précieuses statues bouddhiques.

**!** Au printemps, la montagne reprend des couleurs avec la floraison d'environ 30 000 cerisiers, plantés en guise de symboles de culte de la religion Shugendo. Le paysage est spectaculaire en toute saison, qu'il s'agisse du feuillage verdoyant de l'été, des feuilles cramoisies de l'automne ou de la neige de l'hiver.



## Le temple Kinpusenji 6

Perché à 300 m d'altitude, le Kinpusenji est le temple principal du shugendo (ascétisme des montagnes). Il fait partie d'un ensemble de sites classés au patrimoine mondial de l'UNESCO. L'atmosphère solennelle qui règne au sein du complexe entouré de montagnes témoigne des pratiques ascétiques du shugendo qui y ont encore cours aujourd' hui. À travers le chant des prières et l'odeur de l'encens, le site tout entier est une invitation à ressentir la spiritualité encore vibrante d'un culte ancestral.

<https://www.kinpusen.or.jp/english/>

## Sanctuaire Yoshimizu-jinja 6

Le site du sanctuaire comprend le plus ancien shoin (étude) du Japon, dont l'architecture constitue la base du style traditionnel japonais. Inscrit au patrimoine mondial de l'UNESCO, le shoin a accueilli de grandes figures de l'histoire japonaise – samouraïs et empereurs. Ouvert au public, il offre aux visiteurs un précieux aperçu de l'architecture et du mobilier traditionnels japonais. Depuis l'enceinte du sanctuaire, on pourra admirer le mont Yoshino, couvert de quelque 30 000 cerisiers appartenant à 200 espèces différentes, plantés là et entretenus depuis des siècles par les fidèles du culte des montagnes shugendo qui les considèrent comme des arbres sacrés.

<https://www.yoshimizu-shrine.com>





## Ise Jingu

Ise Jingu a une histoire vieille de plus de deux mille ans. Le complexe abrite Kotai Jingu, également connu sous le nom de Naiku (le sanctuaire intérieur), qui se trouve sur la rive de la rivière Isuzu, Toyo' ukedaijingu, également connu sous le nom de Geku (le sanctuaire extérieur), et quelque 125 autres sanctuaires de tailles diverses. Kotai Jingu, sanctuaire dédié à Amaterasu-Omikami, occupe une place de choix dans le cœur de beaucoup de Japonais. Le site du temple abrite de vastes étendues de forêt vierge. Les abords du temple, jalonnés d'arbres centenaires et imposants, respirent le sacré.

<https://www.isejingu.or.jp/en/>

**!** Le Naiku et le Geku ouvrent tous les deux leurs portes à 5 h du matin. Aux premières heures de la matinée, le sanctuaire compte généralement peu de visiteurs et il y règne une atmosphère calme. Vous pouvez écouter les doux chants des oiseaux et les sons produits par les pas sur le gravier.



## Le quartier Okage Yokocho

Comptant plus d'une cinquantaine de boutiques, le quartier Okage Yokocho incarne l'héritage de la culture millénaire d'hospitalité (omotenashi) des habitants de la région, habitués à accueillir les visiteurs en pèlerinage au sanctuaire Ise Jingu. Déambulez le long des ruelles bordées de bâtiments au charme historique, découvrez les produits de la région et la cuisine locale, profitez des spectacles de rue au son des tambours (taiko)... Tout pour ravir vos cinq sens et passer un agréable moment !

[https://okageyokocho.com/main/en\\_okage/](https://okageyokocho.com/main/en_okage/)

Crédit photo :  
Jingu Shicho



7



## L'île aux perles de Mikimoto (démonstration des plongeurs)

Située dans la mer de Shima, l'une des plus importantes zones de perliculture au monde, l'île aux perles de Mikimoto est l'endroit idéal pour en apprendre plus sur les perles et faire l'acquisition de magnifiques articles en perles. Vous pourrez y assister à des démonstrations de plongée en apnée par des ama (littéralement les « femmes de la mer ») pratiquant la pêche aux coquillages dans leur traditionnelle combinaison blanche. Ces femmes ont autrefois joué un rôle important dans la mise au point des procédés de culture des perles.

<https://www.mikimoto-pearl-island.jp/en>

8



## Hachiman Kamado

Dans ce cabanon, vous serez accueilli autour d'un grill au charbon de bois par des ama (« femmes de la mer »), des plongeurs pratiquant une pêche traditionnelle en apnée sans équipement. Tout en dégustant homards, ormeaux, turbos et autres fruits de mer d'une extrême fraîcheur, cuits sur le grill par vos hôtes, vous pourrez régaler votre esprit avec les délicieuses anecdotes de ces femmes hors du commun à la bonne humeur communicative. (Réservation obligatoire)

<https://amakoya.com/english-page/>



## Belvédère de Yokoyama 10 Yokoyama Tenku Cafe Terrace

Surplombant la soixantaine d'îles de la baie d'Ago du haut de ses 140 m, le belvédère de Yokoyama permet d'embrasser du regard toute la péninsule. La vue imprenable sur cette magnifique côte à rias en fait un endroit très apprécié des photographes. Des chemins y ont été aménagés, ce qui en fait un point de départ idéal pour une petite promenade. Et pourquoi ne pas profiter du panorama en faisant une pause au Cafe Terrace ?



## Atelier d'extraction de perles 11

Extrayez vous-même une perle et fabriquez votre propre accessoire. Tout commence par le choix d'une huître Akoya contenant une perle. Après avoir extrait la perle, celle-ci doit d'abord être polie avant d'être montée sur le support en métal de votre choix. S'agissant d'un matériau naturel lentement façonné à l'intérieur du coquillage, chaque perle possède une forme unique, faisant de votre accessoire un souvenir à nul autre pareil !  
<http://s-tamachan.net>

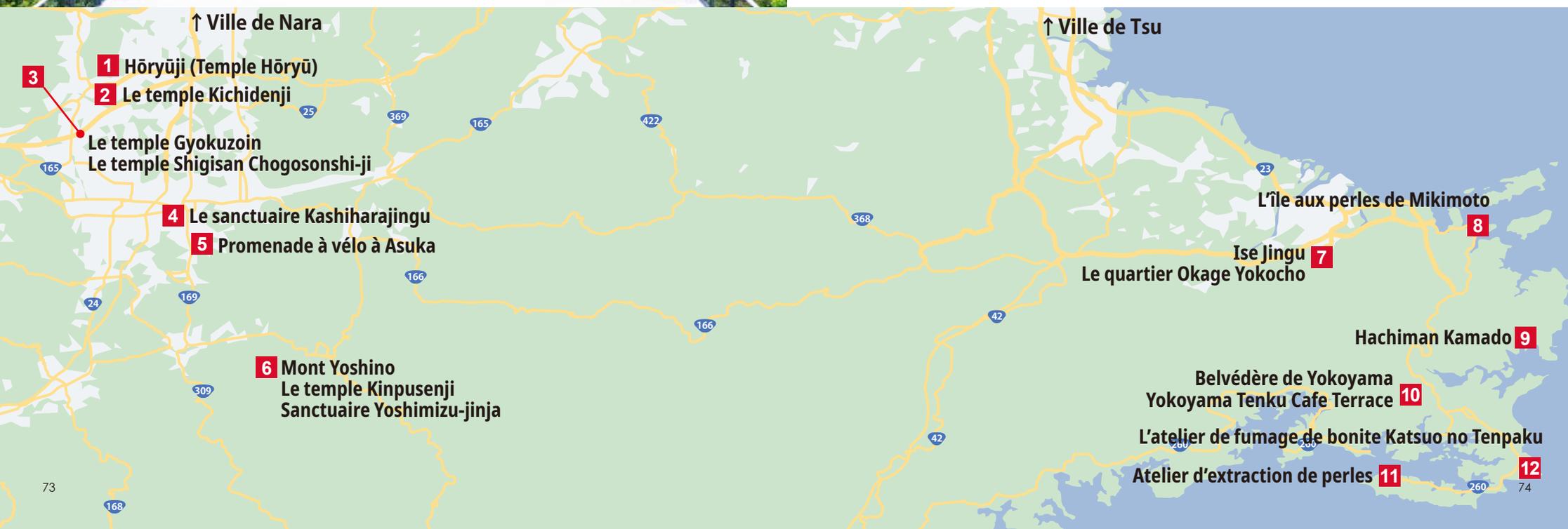


## L'atelier de fumage de bonite 12 Katsuo no Tenpaku

Le katsuo-bushi est l'un des ingrédients principaux du dashi, le bouillon à la base d'une grande partie de la cuisine japonaise. Il s'agit de chair de bonite (un poisson proche du thon) mijotée, séchée et fumée – à l'origine un moyen de conserver le poisson. À Katsuo no Tenpaku, vous aurez l'opportunité d'observer le processus de fabrication artisanale et traditionnelle du katsuo-bushi. Vous pourrez également y déguster un bol de riz cuit comme autrefois dans un pot en terre, garni de copeaux de katsuo-bushi.

<https://katsuobushi.com>

近畿日本ツーリスト





Satoyama, également connu sous le nom de préservation des campagnes/forêts communautaires, est l'un des paysages traditionnels du Japon. Dans la zone satoyama, la région de Tamba est particulièrement remarquable, car elle produit encore aujourd'hui des cultures et des récoltes singulières.

Réputé pour la richesse de ses récoltes, Tamba est située à environ 30 minutes du centre de Kyoto en train. Pendant plus d'un millénaire, cette région entourée de montagnes a fourni du bois de construction à la capitale Kyoto et des produits agricoles essentiels à l'alimentation de ses habitants. Plusieurs anciennes routes principales traversaient Tamba et c'était une route clé pour la livraison des produits récoltés à la capitale, ce qui a contribué à la prospérité remarquable de la région.

À Miyama, jadis un point de passage sur l'ancienne route principale qui transportait les produits de la mer du Japon, vous pouvez encore voir des maisons aux toits de chaume datant d'il y a environ deux siècles et découvrir comment vivent les habitants de Satoyama. À Tamba Sasayama, vous pouvez avoir un aperçu de ce à quoi ressemblait le Japon il y a quatre siècles, avec des maisons de samourais, une ville-château — toujours avec son château — ainsi que le paysage local et un village de poterie qui remonte à la période Edo. Le Tamba-yaki (poterie traditionnelle japonaise) est un style de poterie renommé qui a vu le jour dans la région de Tamba au XIIe siècle, ce qui en fait l'un des plus anciens styles de poterie du Japon.

Aujourd'hui, quelque 60 fours fonctionnent dans le village de poterie niché au pied des montagnes. Vous pourrez y vivre une expérience très particulière : visitez l'atelier d'un potier du coin, où vous pourrez admirer des pièces de poterie et discuter avec l'artiste.

# TAMBA



## Promenade à vélo à Kameoka

2

Située à environ 30 minutes en train au départ de la gare de Kyoto, la ville de Kameoka est nichée au cœur d'une cuvette entourée de montagnes et couverte de champs. Abondamment irriguée par une rivière qui poursuit son cours jusqu'à Kyoto, Kameoka est particulièrement réputée pour ses cultures maraîchères. Quand vient l'automne, la ville est souvent enveloppée d'un épais brouillard. En parcourant à vélo ces paysages ruraux entre monts et rivières, vous ne manquerez pas de ressentir le lien qui unit les habitants de Kameoka à la nature environnante.



## Ferme-auberge NaNa

3

Une ferme-auberge aménagée dans une authentique maison japonaise nichée dans un village de satoyama. Les invités sont limités à un seul groupe par jour. Outre la maison principale, le site dispose d'un entrepôt et d'une grange, qui permettent aux visiteurs de se faire une idée de ce qu'était la vie au Japon à une époque révolue. Les chambres donnent sur un magnifique jardin japonais. Si vous arrivez au bon moment, vous pourrez participer à la récolte des légumes du jardin de la ferme-auberge. Si c'est la saison, vous pourrez également goûter aux légumes fraîchement cueillis encore appelés « Kyo-yasai » qui sont un patrimoine de Kyoto. Tout au long de l'année, vous pourrez faire des boulettes de riz avec du riz cuit sur un four à bois traditionnel « kamado », ou vous pouvez essayer de faire une pizza au miel en la faisant cuire sur la pierre.  
<https://farmhousenana.wixsite.com/hozu/home>



## Atelier de fabrication de petit couteau à la forge Masahiro

4

Même à Kyoto, une ville riche en traditions et en histoire, la forge Masahiro est l'un des rares ateliers de fabrication de sabres encore en activité. Elle organise des sessions de forgeage de petites lames, dont le but est de permettre aux visiteurs de découvrir l'univers fascinant des sabres japonais. En trois ou quatre heures, les visiteurs sont invités à fabriquer leur propre couteau, avec une longueur de lame d'environ 10 cm. Ces couteaux sont fabriqués à partir du même matériau que celui utilisé pour les sabres japonais : le « tamahagane », un acier de qualité supérieure fabriqué à partir de sable de fer. Plus vous polissez la lame, plus vous avez de chances de faire ressortir sa ligne de trempe ou « hamon ». Relevez le défi de fabriquer votre propre couteau, à nul autre pareil.

<https://morinokyoto.jp/masahiro/>



## Le village aux maisons au toit de chaume de Miyama (Kayabuki no Sato)

1

Village bordé de maisons traditionnelles au toit de chaume, Miyama est désigné comme un important district de préservation des groupes de bâtiments traditionnels d'importance nationale. Lorsqu'on l'aperçoit depuis les collines environnantes, le paysage idyllique de « satoyama » (littéralement une zone entre les collines au pied des montagnes) semble sortir d'un conte de fées. Le village est beau en toute saison, grâce aux fleurs de cerisier du printemps, au vert luxuriant de l'été, au feuillage changeant de l'automne et à la neige de l'hiver. Promenez-vous dans le village avec votre appareil photo et laissez-le capturer la magie du décor offert par la nature.  
<https://miyamanavi.com/en/>



## Ferme Tautasya

5

Profitez des logements, des restaurants et des activités de plein air. Le vaste site de Tautasya comprend des logements et un restaurant, que les locaux ont construits eux-même avec du bois local. La ferme est essentiellement autosuffisante en termes d'éléments essentiels tels que la nourriture, l'eau et le bois de chauffage. Outre les cerfs et les sangliers sauvages capturés par le personnel composé de chasseurs expérimentés, les visiteurs peuvent déguster des « sansai » (légumes de montagne poussant naturellement), des champignons, des légumes et du riz cultivés à la ferme.  
<https://www.tautasya.jp/>

1

## Expérience de pose de toits de chaume

Découvrez la technique traditionnelle japonaise de pose de toits de chaume, perfectionnée à Miyama depuis de nombreuses générations. La pose de toits de chaume s'effectue sur une charpente installée au sol, ce qui la rend parfaitement sûre. Vous regarderez des séquences vidéo vous montrant tous les processus à suivre, puis vous apprendrez la structure de pose de toits de chaume à l'aide du modèle de charpente. Ensuite, vous revêtirez la tenue de travail traditionnelle « happi » et découvrirez ce que c'est que de recouvrir un toit de chaume. Des chaumiers expérimentés vous guideront tout au long du processus, et les débutants sont les bienvenus. L'expérience se termine par une photo commémorative et un certificat d'achèvement.

<https://www.veltra.com/jp/japan/kyoto/a/168460>



## La maison du papier washi de Kurotani

6

Riche d'une tradition de 800 ans, le washi (papier japonais) de Kurotani a la réputation d'être le plus résistant du Japon. Son procédé de fabrication a traversé les âges et il est aujourd'hui encore presque entièrement réalisé à la main. Chaque feuille est le fruit des soins méticuleux des artisans locaux. Outre la vente de produits à base de washi, la maison du washi de Kurotani propose également aux visiteurs de s'essayer à la fabrication du papier (sur réservation). Vous pourrez également accéder à une petite salle d'exposition et visiter l'atelier.  
<https://kurotaniwashi.kyoto/en/>



## La maison rurale Sorashido Atelier O-kudo-san

7

Dans cette maison centenaire, vous serez invité à préparer un repas comme autrefois, à l'aide d'un fourneau à bois traditionnel « kamado » ou d'un vieux brasero au charbon de bois « hibachi ». Cultivés sans pesticide et selon une méthode de culture sans labour consistant à travailler le sol en harmonie avec la nature, le riz et les légumes sont incomparables. Venez goûter à la vie authentique, sans artifices, de la campagne japonaise !  
<https://kyoto.i-sorashido.com>



## Visite des fours à Konda, Tamba Sasayama

8

Le village de Konda fabrique des Tamba-yaki depuis plus de 800 ans et abrite l'un des six fours les plus anciens du Japon. Aujourd'hui, le village compte une soixantaine d'ateliers de poterie, qui produisent une gamme variée de Tamba-yaki, à la fois traditionnel et moderne. Promenez-vous dans les ateliers à la recherche d'un bol ou d'une assiette qui vous séduira. Vous pouvez également faire l'expérience de la poterie au Musée céramique ou au parc de l'artisanat traditionnel de Tamba baptisé « Sue No Sato ». Offrez-vous également une promenade tranquille dans la ville et découvrez de vieux temples historiques et des sources chaudes dans une nature foisonnante.



### Four Ichino Denichi

La plupart des articles sont ornés de motifs de plantes, de fleurs et de la nature. Offre une large gamme de pots de fleurs et de cache-pots magnifiquement réalisés.

<http://denichigama.com/>



### Four Gen-emon

Les articles les plus populaires réalisés par ce four sont des plats à pois au style à la fois nostalgique et unique. La plupart des articles sont destinés à être utilisés au quotidien et apportent une touche de couleur et de beauté.

<https://www.gen-emon.co.jp/english/>



### Taiga Kobo

Une gamme riche et variée d'articles de marque Tamba-yaki. La plupart des motifs sont modernes : inspirés de la culture pop et colorés, dans des tons audacieux comme le bleu et le jaune.

<http://taigakobo.com>



## Promenade à Fukusumi

9

Fukusumi est une ville relais située sur la route reliant le château de Sasayama à Kyoto. Elle est depuis des temps immémoriaux une escale incontournable sur la route de San'in : pendant l'époque d'Edo, elle était appelée « Kyokaido », ou « route de Kyoto ». Aujourd'hui, la ville est classée en tant qu'important district de préservation de bâtiments traditionnels. Les rues, toujours bordées d'auberges « hatago » et de maisons de marchands, donnent un aperçu de son aspect d'antan. La ville abrite également plusieurs sanctuaires, parmi lesquels le sanctuaire Maruyama Inari et le sanctuaire Sumiyoshi. L'aspect rustique de la ville en fait un lieu idéal pour une promenade.



### Café Magnum

Une torréfaction et un café proposant des spécialités de café biologique. Tous leurs produits alimentaires sont également sans OGM.

<https://magnumcoffee.thebase.in/>



### Brasserie Tabijino

Une brasserie de bière artisanale située à Fukusumi. Fabriquée avec des ingrédients locaux, cette bière trouve son origine dans la communauté locale.

<http://t-brewery.jp/>

## NIPPONIA Shitsukawa Sky Farm 10

Une maison d'hôtes située au sommet d'une rizière en terrasses, à l'endroit où se trouvait autrefois une maison traditionnelle au toit de chaume. Cet endroit offre un mélange de vie à l'ancienne et de confort. C'est l'endroit rêvé pour passer un moment tranquille et privé, en pleine nature. Pour le petit-déjeuner, les visiteurs sont approvisionnés en ingrédients d'origine locale, à préparer selon les recettes proposées par le chef d'un restaurant haut de gamme de Kyoto. Le riz, première récolte de la saison, moissonné dans les rizières en terrasse et préparé dans une terrine, est incroyablement délicieux. Shitsukawa possède sa propre variété locale de thé vert, et les visiteurs peuvent se laisser tenter par la dégustation de feuilles de thé fraîches pendant la saison de récolte.

<http://tenkunouen.tanbasasayama.com/>



## Village de Maruyama 11

Les vieilles maisons inoccupées de ce village ont été réaménagées en maisons d'hôtes, autour desquelles sont parsemées des maisons de village de style traditionnel. Vous pourrez flâner dans ce village entouré d'une nature intacte, tout en vous replongeant dans l'insouciance qui régnait dans le Japon d'autrefois. Vous pouvez également utiliser les vélos de location disponibles. Essayez de fabriquer des jouets en bois ou en bambou ou de couper du bois, et, si vous venez à la bonne saison, de récolter des haricots noirs et d'observer les lucioles. Le village dispose d'un restaurant français et d'un restaurant de soba.

<https://maruyama-v.jp/>



Global Marketing & Travel



# Carte des circuits proposés par The Exciting Kansai

**1** Kumano Kodo



**2** Harima



**3** Lac Biwa Occidental & Fukui



**4** Fukui, Lac Biwa Orientale & Mie



**5** Shiga & Mie (route du Tokaido)



**6** Île d'Awaji & Tokushima



**7** Tokushima & Wakayama



**8** Côte de San'in (ouest)



**9** Côte de San'in (est)



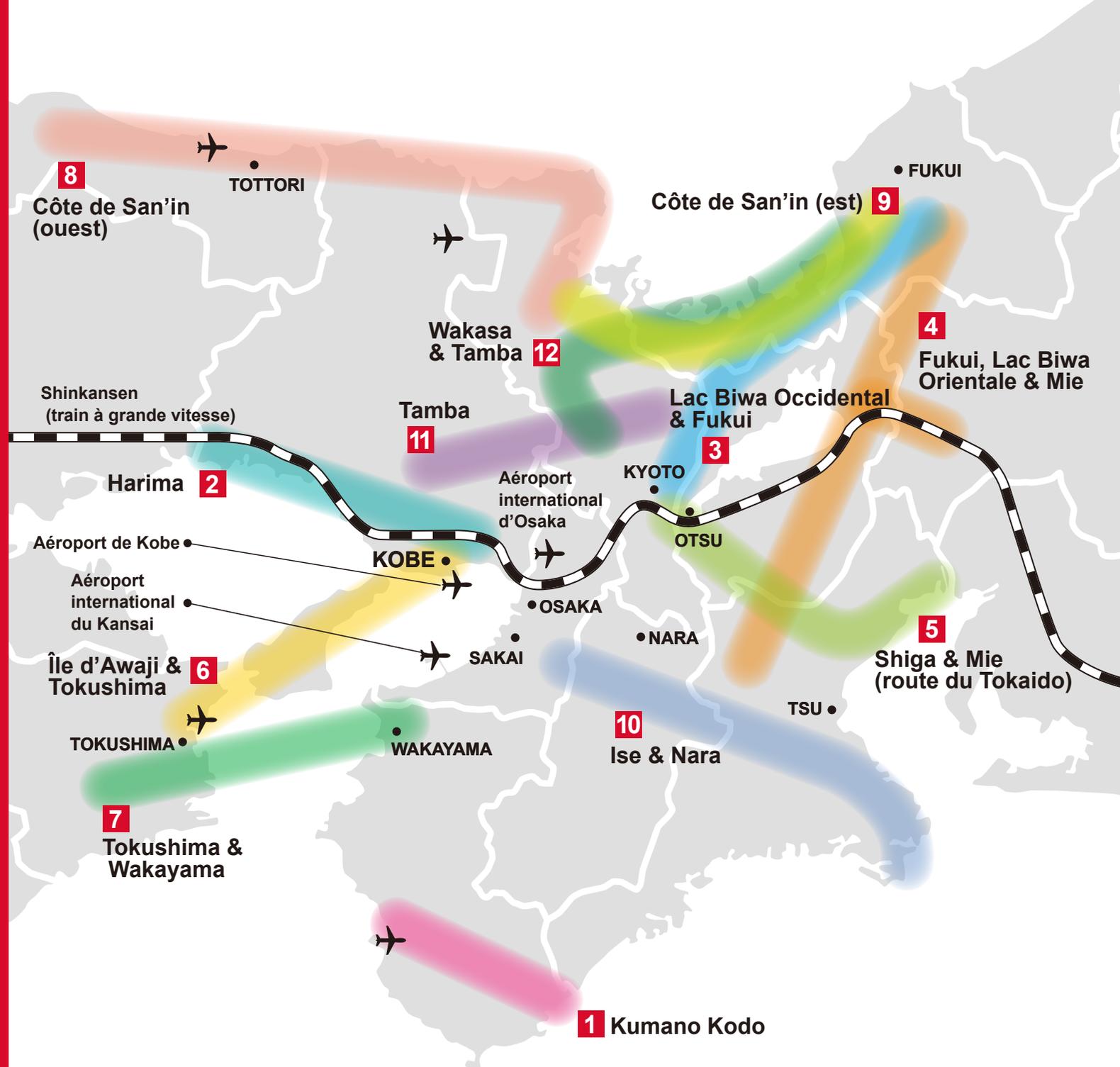
**10** Ise & Nara



**11** Tamba



**12** Wakasa & Tamba



**THE EXCITING  
KANSAI**   
The KANSAI contains  
the yet undiscovered  
Japan.

 **KANSAI Tourism Bureau**  
*The Exciting Journey, KANSAI*